Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 196

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 196 – 2761

Bern, Mittwoch, 25. August 1982 — 100. Jahrgang
Berne, mercredi, 25 août 1982 — 100e année

No 196 – 25. 8. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 316348–316413

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1982.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern (3262)

Gemeinschuldner: **Furrer Hans**, geb. 27. Mai 1928, von Ebikon, Kaufmann, wohnhaft Kaspar-Kopp-Strasse 4, Ebikon.

Eigentümer folgender in der Gemeinde Ebikon gelegener Grundstücke:

Grundstück Nr. 502, Lindenhof, 480 m², Wohnhaus Nr. 30c, vers. Fr. 337 000.–, Katasterschatzung Fr. 111 000.–.

Grundstück Nr. 527, Lindenmatt, 497 m², Wohnhaus Nr. 424, Kaspar-Kopp-Strasse 4, vers. Fr. 266 000.–, Katasterschatzung Fr. 112 000.–.

Baurechtsgrundstück Nr. 923, Weichlenhof, Einstellhalle Nr. 12e, vers. Fr. 379 000.–, Katasterschatzung Fr. 122 000.–.

Grundstück Nr. 1242, Schachenstrasse 7, 2146 m², Wohnhaus Nr. 1198, vers. Fr. 2 079 000.–, Autoeinstellhalle Nr. 1198a, vers. Fr. 246 000.–, Hofraum, Garten, Katasterschatzung Fr. 1 972 000.–.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1982 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 10. September 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 18. August 1982 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (3261)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Dekret vom 4. August 1982 über die **Coplan AG**, Generalbauunternehmung, Bruchstrasse 47, Luzern, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 18. August 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug (3237)

Gemeinschuldner: **Fablani Pasqualino**, geb. 27. Juli 1941, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6340 Baar, Arbachstrasse 4, zurzeit unbekannten Aufenthaltes.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. September 1982.

6300 Zug, den 18. August 1982 — Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Basel-Stadt (3251)

Gemeinschuldner: **Lindenmann-Brühlhart Hanspeter**, geb. 17. April 1939, von Basel, Innenarchitekt, Sperrstrasse 88, Basel (früher Inhaber der Einzelfirma «Hanspeter Lindenmann, Restaurant», Lehenmattstrasse 145, Basel).

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgenden Grundstücks:

Grundbuch Gipf-Oberfrick:
IR Gipf-Oberfrick Nr. 3045, Parzelle 130, halten 8,90 a, Gebäude Nr. 385, Hofstrasse 9, Gipf-Oberfrick, Wohnhaus.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1982.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. September 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. September 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 8. September 1982, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 25. August 1982 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3264)

Gemeinschuldnerin: **Akomag Herbert Stäheli**, Gerberstrasse 8, Liestal, Kücheneinrichtungen und Einbauschränke, Anschlägerarbeiten im Schreinergewerbe, Inhaber Herbert Stäheli, gesch. 1941, von Neukirch-Egnach, Gerberstrasse 8, Liestal.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1982 (Art. 189 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 27. September 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 13. September 1982 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 163269 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

4410 Liestal, den 23. August 1982 — Konkursamt Liestal

Kt. Thurgau (3265)

Gemeinschuldner: **Logo Roland**, dipl. Architekt ETH, vorher Rathausgasse 4, 9320 Arbon, wohnhaft Ringstrasse, 9314 Steinebrunn, jetzt in 4655 Stüsslingen.

Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1982, aufschiebende Wirkung, 11. Juni 1982 definitiv.

Erste Gläubigerversammlung: 13. Juli 1982, Hotel Traube, Neukirch-Egnach.

Eingabefrist: bis 13. September 1982.

Die Forderungseingaben sind Wert 11. Juni 1982 einzureichen an das Betreibungsamt Egnach, 9315 Neukirch-Egnach TG.

9315 Neukirch-Egnach, den 23. August 1982

Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Egnach, 9315 Neukirch-Egnach

Ct. de Vaud (3238)

Faillie: **Airjet Voyages SA**, promotion et organisation de voyages, avenue de Béthusy 29, à Lausanne.

Date du prononcé: 12 août 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

1001 Lausanne, le 18 août 1982 — Office des faillites

Ct. du Valais (3239)

Faillite: **Agence Immobilière L'Acacia Sion SA**, à Grône.

Date du prononcé: 29 juin 1982.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 20 août 1982 — Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Ct. de Neuchâtel (3250)

Faillite: **Les Vieux Toits S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, par son curateur Me André Simon-Vermot, notaire, avenue Léopold-Robert 90, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 juillet 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 18 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982 inclusivement.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 25 août 1982

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Ct. de Genève (3233)

Faillie: **Sonics & Materials S.A.**, achat, assemblage, distribution, location et vente d'appareils, de procédés de fabrication, de pièces détachées et d'accessoires, de matières plastiques, en rapport avec la soudure par ultra-sons, ainsi que de produits semblables, ayant son siège Rampe de Chambésy 20–22, à Chambésy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3235)

Faillie: **Cycleman S.A.**, montage et commerce en gros de cycles et de pièces détachées et accessoires s'y rattachant, ayant son siège chemin Jules Edouard Gottret 17, à Veyrier GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3236)

Faillie: **Bouzid Catherine** née Pibouleau, 3 août 1946, GE, commerçante, domiciliée rue Bellot 5, à Genève, commerce en gros et au détail de vêtements prêt-à-porter féminins à l'enseigne «Boutique Kate», sis rue Bellot 5, à Genève, précédemment magasin de vente, sis rue du Rhône 7 et 27, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 379.374 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3234)

Faillie: **Mondo Voyages S.A.**, création et exploitation d'une agence de voyages et de transports, ainsi que toutes activités annexes; location et gérance de tous immeubles, appartements et villas, ayant son siège précédemment rue du Grand-Bureau 39, à Carouge GE, actuellement rue de Chantepoulet 1–3, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3232)

Failli: **Zufferey Christian**, 25 septembre 1955, VS, cuisinier, domicilié rue des Marbriers 1, à Genève, exploitant précédemment un café-bar à l'enseigne «Café des Moulins», sis rue de la Murraz 23, à Sierre VS.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 août 1982.

Délai pour les productions: 14 septembre 1982.

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3266)

Über die Sonnen-Garage AG, Ringstrasse 18, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 6. August 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. September 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 23. August 1982 — Konkursamt Dübendorf

Kt. Basel-Stadt (3252)

Gemeinschuldnerin: **Toba AG**, Betrieb von Passagierschiffen auf Binnengewässern, Betrieb von Hotels in Europa usw., St. Alban-Graben 8, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1982.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 19. August 1982.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. September 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 25. August 1982 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (3240)

La faillite ouverte le 28 juillet 1982 contre **Eleaume-Zwahlen Thérèse**, 1950, anciennement Auberge Communale, 1261 La Rippe, actuellement à 8730 Uznach SG, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 4 septembre 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 25 août 1982 — Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (3256)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Wickl Niklaus**, geboren 9. Februar 1949, von Luzern, kaufmännischer Angestellter, Frohe Aussicht, 8821 Hütten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. August 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b. beim Konkursamt Wädenswil: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8820 Wädenswil, den 20. August 1982

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3241)

Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Schuldnerin: **Kohler & Co. AG**, Fabrikation von Textilmaschinen, Aegerten 345, 4858 Wynau.

Auflage vom 26. August bis 4. September 1982.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

4912 Aarwangen, den 25. August 1982

Konkursamt Aarwangen
Der a.o. Konkursbeamte: F. Wenger

Kt. Luzern (3263)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Genhart Daniel**, Gärtner, Würzenbachstrasse 66, Luzern, gewesener Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Gärtnerei Genhart, Udelboden, Littau, liegt der zufolge nachträglicher Anerkennung zweier Forderungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des geänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 18. August 1982 — Konkursamt Luzern-Land

Ct. Ticino (3253)

Si rende noto che a datare dal 25 agosto 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Montorfani Armando**, Aranno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (Art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 25 agosto 1982 — Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, 6900 Lugano

Ct. Ticino (3254)

Si rende noto che a datare dal 25 agosto 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Orologeria Jova di Paul W. Jowanovitch**, Ponte Tresa.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 25 agosto 1982 — Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (3255)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: **Codosa SA**, route du Stand 45, 1260 Nyon.

Date du dépôt: 25 août 1982.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 4 septembre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, le 25 août 1982 — Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais (3267)

Failli: **Perruchoud Pascal**, entreprise de menuiserie et charpente-ébénisterie, Granges.

Date du dépôt de l'état de collocation: 27 août 1982.

Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 23 août 1982 — Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Ct. de Genève (3230)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Seritex S.A.**, achat, vente, exportation, importation et impression de produits textiles et articles de sport, ayant son siège avenue Louis Casaï 51, à Cointrin GE. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3231)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: **Garage Centre Commercial du Lignon S.A.**, exploitation d'un garage, avec atelier de mécanique, de réparations et de peinture pour véhicule à moteur, de carrosserie; achat, vente, importation et représentation de voitures automobiles, ainsi que de tous accessoires pour l'automobile, sis Centre Commercial du Lignon, avenue du Lignon, au Lignon GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 25 août 1982 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (3242)

Faillie: **Carrosserie Kohler S.A. Delémont**, précédemment à Liesberg, actuellement à Soyhières.

Dans la liquidation de la faillite ci-dessus, est déposé l'état de collocation à l'office des faillites dès le 25 août 1982.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication est imparti aux créanciers pour intenter action contre l'état de collocation. Sinon, cet état sera considéré comme accepté.

Une offre de fr. 40 000.– pour le rachat de gré à gré des biens mobiliers nous est parvenue le 2 août 1982.

Si aucune offre supérieure ne nous est adressée jusqu'à la 2e assemblée des créanciers, qui aura lieu le 15 septembre 1982, à 10 h., au Buffet de la Gare, à Delémont (1er étage), et si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas durant le même délai, elle sera considérée comme acceptée.

Les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.

Les déclarations de grossistes émises par la faillie sous no 264 218 sont révoquées avec cette publication.

2800 Delémont, le 25 août 1982 Office des faillites
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (3243)

Faillie: **Fransutal SA**, atelier mécanique et fabrication de boîtes de montres, 2902 Fontenais.

Les documents ci-après désignés sont déposés dès le 25 août 1982 à l'office soussigné, où ils peuvent être consultés:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications de propriété.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

2900 Porrentruy, le 19 août 1982 Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (3245)

Das Konkursverfahren über **Seprag AG**, Talstrasse 65, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

8022 Zürich, den 24. August 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (3257)

Gemeinschuldner: **Schaad-Gschwind Friedrich**, Dornacherstr. 307 Basel.

Datum der Schlusserklärung: 18. August 1982.

4001 Basel, den 25. August 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3246)

Das Konkursverfahren über die **Tagefa AG.**, Herrenweg 60, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 9. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, den 25. August 1982 Konkursamt Binningen

Ct. de Genève (3244)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 23 août 1982.

Faillis:

Smapco S.A., achat, vente, représentation de tous articles se rattachant à la mode féminine, spécialement articles de cuir, maroquinerie et chaussures, colifichets, parfums et articles de fantaisie ainsi que prêt-à-porter pour hommes et femmes, ayant son siège quai du Mont-Blanc 31, à Genève.

Anthamatten François, 8 janvier 1941, VS, cuisinier, domicilié Bernex-en-Combe 14, à Bernex GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Le Camp», sis route de Saint-Julien 110, à Plan-les-Ouates GE.

Le failli a été déclaré excusable.

Théodoloz Bernard, 22 septembre 1938, VS, nettoyeur, domicilié rue de Carouge 25, à Genève, exploitant précédemment une entreprise générale de nettoyage, désinfection de locaux, sise précédemment rue de Lausanne 43, à Genève, actuellement rue de Carouge 25, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 25 août 1982 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (3249)

Schuldnerin: **Köchli-Merz Louise**, Landmaschinen, Vorderdorf 68, 5630 Buttwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Muri: 18. August 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 18. Dezember 1982.

Sachwalter: Josef Meier, Bücherexperte VSB, Schlossergasse 1, 5620 Bremgarten.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation.

Gläubigerversammlung: Freitag, 10. Dezember 1982, um 14.30 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichtes Muri, Kirchbühlstrasse 1, 5630 Muri.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, auf dem Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 18. August 1982, innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder in Fotokopie. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

5620 Bremgarten, den 25. August 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Josef Meier, Bücherexperte VSB
Schlossergasse 1, 5620 Bremgarten

Ct. Ticino (3247)

Debitrice: **Bedeco SA**, Melano.

Data del decreto di moratoria: 11 agosto 1982.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ., via Pretorio 7, Lugano, tel. 091 23 88 45.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato (valuta 11 agosto 1982).

Adunanza dei creditori: mercoledì 1° dicembre 1982, alle ore 14.30, aula Tribunale d'Appello.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 19 agosto 1982 Il commissario del concordato:
Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.

Ct. Ticino (3248)

Debitrice: **Lunages SA**, Melano.

Data del decreto di moratoria: 11 agosto 1982.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ., via Pretorio 7, Lugano, tel. 091 23 88 45.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato (valuta 11 agosto 1982).

Adunanza dei creditori: martedì 30 novembre 1982, alle ore 14.30, aula Tribunale d'Appello.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 19 agosto 1982 Il commissario del concordato:
Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.

Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

Ct. de Genève (3268)

Par jugement du jeudi 19 août 1982, le Tribunal a prononcé la révocation immédiate du sursis concordataire de quatre mois qui avait été accordé à **Brunner René**, «Isol-Air», calfeutrage de portes et fenêtres et isolation thermique, avenue du Lignon 21, Le Lignon GE, et qui avait été prolongé de deux mois par jugement du 27 mai 1982.

1200 Genève, le 25 août 1982 Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern (3258)

Schuldner: **Habermacher Walter**, Holzbau, Rüchlig, 6221 Rickenbach.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 8. September 1982, 14.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal), Christoph-Schnyderstrasse 2, Sursee.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6210 Sursee, den 20. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Wey

Kt. Luzern (3269)

Schuldnerin: **Hügli AG**, Herren- und Damenkleiderstoffe, Konfektion und Aussteuerbedarf, Entlebucherstrasse, 6110 Wolhusen.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 8. September 1982, 15.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sitzungssaal), Christoph-Schnyderstrasse 2, Sursee.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6210 Sursee, den 23. August 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Wey

Kt. Basel-Landschaft (3270)

Dienstag, den 28. September 1982, 14 Uhr, findet in Liestal die obergerichtliche Verhandlung über den von der Konkursmasse **Börlin-Ehrlich Traudl**, Restaurant Rennbahn, Gartenstrasse 53, 4132 Muttenz, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag gemäss Art. 317 SchKG statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

4410 Liestal, den 23. August 1982 Obergerichtskanzlei Baselland

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (3259)

Le mercredi 29 septembre 1982, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par **Haenni Michel**, à Vevey.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur le requérant pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

Suspension des poursuites ordonnée.

1800 Vevey, le 20 août 1982 Le président du Tribunal de Vevey:
W. Gersbach

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Vaud (3260)

Clôture du concordat par abandon d'actif

Dans sa séance du 13 août 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a pris acte de la fin de la liquidation du concordat par abandon d'actif de la société **Guerlor Roy S.A.**, dont le siège est à Lausanne.

1003 Lausanne, le 17 août 1982 Le liquidateur:
F. Pfefferlé

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

16. August 1982
Repro-Atelier «Hilhег», Hilfiker & Hegetschweiler, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1973, S. 2749). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters René Hegetschweiler aufgelöst. Diese hat sich am 10. 8. 1982 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Neuer Wortlaut der Firma: **Repro Atelier Hilfiker & Co.** Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Hans-Jörg Hilfiker, von Muhen und Zürich, nun in Zürich 2. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten: Anita Schnell, von Röschenz, in Zürich; ihr ist Einzelprokura erteilt. Betrieb eines Reproduktionsateliers für Offset- und Buchdruck.

16. August 1982
Teamwork Treuhandkollektiv A., V. + G. Ritterband, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2217). Neue Umschreibung des Zwecks: Treuhand-, Steuer- und Schreibbüro; Import und Export von Waren aller Art.

16. August 1982
Credifina Treuhand, E. König, in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4070). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. August 1982
Restaurant «zum Vorderberg», Hans Engler, in Zürich, Zürichbergstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Engler, von Herisau, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Engler-Oester, von Herisau, in Zürich. Betrieb des Restaurants «zum Vorderberg».

16. August 1982
Teamwork G. Ritterband + G. Uygurer, in Zürich 3, Zentralstrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1982 Verkauf und Reparatur von Artikeln der Unterhaltungselektronik, Fotoapparaten und Haushaltgeräten. Gesellschafter: Gilberte Ritterband, von Zürich, in Zürich 4, und Güngör Uygurer, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 4.

16. August 1982
Bruno Thäler, Früchte u. Gemüse en gros, in Herrliberg, Forchstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Thäler, von Hundwil, in Herrliberg. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ursula Thäler-Mangold, von Hundwil, in Herrliberg. Handel en gros mit Früchten und Gemüse.

16. August 1982
Castolin Dokumentations- und Schulungszentrum AG, in Wangen-Brüttisellen, Unterhaltsschweissen (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359). Unterschrift von Rolf Meier erloschen.

16. August 1982
Atlantic Speditions AG, Zürich, in Zürich 10, (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1921). Statuten am 23. 7. 1982 geändert. Die 300 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 600 Inhaberaktien zu Fr. 250 aufgeteilt worden. Sodann ist das Grundkapital von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 250 auf Fr. 250 000 erhöht worden; es zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 250 und ist voll liberiert. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Verena Kupferschmid, von Sumiswald, in Frauenfeld.

16. August 1982
Alucraft Consulting AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 110, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 8. 1982. Zweck: Beratung von Personen und Gesellschaften, die sich mit der Konstruktion von Schiffen, Flugzeugen und damit zusammenhängenden Apparaturen und Einzelteilen befassen, sowie Handel mit, Vermietung und Betrieb von Schiffen und Flugzeugen aller Art sowie deren Einzelteilen und Zubehör; ist auch berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen zu beteiligen und Grundeigentum zu erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Herzog, von Basel, in Zürich. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas R. Altmeyer, von Basel, in Zürich.

16. August 1982
Mil Trade AG (Mil Trade SA) (Mil Trade Inc.), in Zürich 2, Seestrasse 330, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 7. 1982. Zweck: Handel mit landwirtschaftlichen Produkten sowie Verkauf von Know-how auf dem Gebiete der Landwirtschaft; kann Vertretungen übernehmen, Finanzierungen durchführen und Beteiligungen, Liegenschaften, Patente, Lizenzen und Know-how kaufen, verkaufen und vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gavriel Peled, israelischer Staatsangehöriger, in Regba-Ashrat (Israel), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Michael Keller, von Elsau, in Thalwil, Vizepräsident und Delegierter, sowie Dr. David Feder, von St. Gallen, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1982
R. P. Martin-Bierbaum AG, in Zürich 7, Geschäfte auf dem Devisen-, Geld- und Kapitalmarkt (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281). Guido Schöb ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Dr. Ferdinand Meyer, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Peter M. Endres, deutscher Staatsangehöriger, in Duisburg (D).

17. August 1982
Hausammann + Moos AG, in Weisslingen, Fabrikation von Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Die Unterschrift von Ugo Kretz ist erloschen.

17. August 1982
GSA Türen und Fenster AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311). Peter Bosshard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Eisenring, nun einziges Mitglied des VR, ist zugleich Geschäftsführer; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Weder, von Diepoldsau, in Uster.

17. August 1982
Benz & Co AG Küsnacht, in Küsnacht, gesundheitstechnische Einrichtungen (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2129). Dr. Oskar Lätsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1982
ICM Ltd, in Thalwil, Aktiengesellschaft, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1341). Statuten am 29. 7. 1982 geändert. Es wurden davon keine publikationspflichtigen Sachen betroffen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Andreas Baur, von Zürich, in Galgenen; Rolf Sager, von Horgen, in Thalwil; Hans Meyer, von Schaffhausen, in Andelfingen, und Walter Fähndrich, von Steinhausen, in Thalwil.

17. August 1982
Karl Schlumpf & Co, Inh. Karl Schlumpf, in Zürich, Import-Vertretungen von Speiseölen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Die Prokura von Karsten von Holn ist erloschen.

17. August 1982
Murotex AG, bisher in Adliswil, Zubehör für die Datenverarbeitung (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1021). Die Generalversammlung vom 12. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Geschäftsdomizil: Gewerbestrasse 12 (eigene Büros).

17. August 1982
Walter Vogel, in Zürich, Engroshandel mit Schuhen (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1502). Die Prokura von Ladina Plouda ist erloschen.

17. August 1982
Sportartikel & Jeans Maag, in Oberglatt (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 497). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1982
Sperry AG, in Zürich, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1981, S. 3877). Die Unterschrift von Christian Gräff sowie die Prokura von Manfred Heini sind erloschen. Alfred Rüssli ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Friedrich Meyer, von Sursee, in Greifensee. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ulrich Bosshart, von Winterthur, in Urdorf; Willy Häfliger, von Reitnau, in Regensdorf; Walter Knöpfel, von Hundwil, in Winterthur; Werner Kunz, von Basel, in Bolligen, und Hans-Peter Winiger, von Luzern, in Aeugst am Albis.

17. August 1982
Gaull-Kapitalanlagen, in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 842). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1982
Loos AG, bisher in Zürich 9, Dampf- und Heisswasserkessel, Hochdruckreiniger, Maschinen usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2034). Statuten am 23. 6. 1982 geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Geschäftsdomizil: Grubenstrasse 4 (eigene Büros).

17. August 1982
D. Leitgeb AG, in Dübendorf, Ing. Büro für elektronische Bauelemente (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2633). Die Prokura von Werner Schaub ist erloschen.

17. August 1982
Interprojekt AG, Zweigniederlassung in Winterthur I, Forschung und Patentverwertung auf dem Gebiet industrieller Fertigung usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1594), mit Hauptsitz in Hergiswil. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu: «Waser Küchen Wohnen AG». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung neu ebenfalls: **Waser Küchen Wohnen AG.** Neuumschreibung des Gesellschaftszweckes: Entwicklung, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Reparaturen von Möbelelementen, insbesondere Küchen und Wandschränke sowie Übernahme von Handelsvertretungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, solche gründen, finanzieren oder übernehmen sowie Immobilien erwerben oder verkaufen.

17. August 1982
STM Statomat-Micafil AG, in Zürich 9, Spezialmaschinen und Fertigungseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1446). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcelo Kalman, deutscher Staatsangehöriger, in Curitiba (Brasilien).

17. August 1982
Wohnbaugenossenschaft Altberg Oetwil, in Oetwil an der Limmat (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 674). Mathias Zimmermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Markus Widmer, von Gränichen, in Oetwil an der Limmat.

17. August 1982
Ueberland-Apotheke A. Schmotkin, in Zürich (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1952, S. 283). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ueberland-Apotheke und Drogerie, Dr. Antoine Saba», in Zürich, erloschen.

17. August 1982
Ueberland-Apotheke und Drogerie, Dr. Antoine Saba, in Zürich, Ueberlandstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Antoine Saba, jordanischer Staatsangehöriger, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Saba, von Hedingen, in Wallisellen. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ueberland-Apotheke A. Schmotkin», in Zürich, übernommen. Betrieb der Ueberland-Apotheke und Drogerie.

17. August 1982
Dr. sc. nat. David Karabelnik, Scientific Products, in Zürich, St. Moritzstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. sc. nat. David Karabelnik, staatenlos, in Zürich 6. Handel mit wissenschaftlichen Instrumenten, Pharmazeutika, chemischen, biologischen und medizinischen Produkten.

17. August 1982
Design-Atelier, B. Grienenberger, in Winterthur, Römerstrasse 118, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernard Grienenberger, von Oberthal, in Winterthur II. Designatelier für Produktgestaltung (Industrial Design) sowie für Grafik und Architektur.

17. August 1982
Genossenschaft für Plattenleger- und Kaminfegerarbeiten Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3215). Ernst Pfister ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Werner Ruppert, von und in Zürich, und Emil Götte, von und in Zürich, Mitglieder der Verwaltung, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. René Rusterholz, Präsident der Verwaltung, wohnt nun in Zollikon.

17. August 1982
Rebel AG, in Zürich 5, Neugasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 8. 1982. Zweck: Betrieb und Führung von Gaststätten, insbesondere Restaurants und Bars. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Restaurationsmobiliar, -kleinmobiliar, -maschinen und ein Warenlager, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 8. 1982 und Inventarliste, zum Preise von Fr. 42 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Arnold Dürst, von Sool, in Bergdietikon.

17. August 1982
Rosa Wenzel, in Zürich, Couture (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1945, S. 663). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1982
Lafida Revisions- & Treuhand AG (Lafida Revisions- & Treuhand SA) (Lafida Revisions- & Treuhand Ltd), in Zürich 4, Badenerstr. 87, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1982. Zweck: Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft gehören, nämlich: Ausführung von Buchprüfungen aller Art, insbesondere von Kontrollstellmandaten und Bilanz-Pflichtrevisionen gemäss den Vorschriften des Obligationenrechtes; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Büromöbel, Büromaschinen, Geräte und eine Forderung (Fr. 6750) gemäss Inventarliste vom 31. 3. 1982 zum Gesamtpreise von Fr. 48 131.50, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Erzinger, von Winterthur, in Aarburg, Präsident, und Antoinette R. Führer, von Wittenbach, in Oberlunkhofen; beide mit Einzelunterschrift.

17. August 1982
Continentale Allgemeine Versicherungs-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2330)
Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834)

Die Unterschrift von Robert Plattner ist erloschen.

17. August 1982
Jacky Maeder Projekt AG, in Kloten, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Schuster, von und in Zürich, und Hans Leuppi, von Villmergen, in Wettswil am Albis.

17. August 1982
Wikinger AG, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533)
Aktiengesellschaft Testa, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533)
Aedificium AG, in Zürich 1, Grundstücke (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533)
Rendal AG, in Zürich 1, Grundstücke aller Art (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3533)

Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jacques Kägi ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

17. August 1982
Ortex AG, in Zürich 6, Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1230). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. August 1982
Ingenieurbüro Séchy AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 629). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. August 1982
Bernhard Schneider, in Zürich, galvanische Elemente (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2033). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1982
Sponähr Ruedi Königl, in Schlieren, Schönenwerdstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ruedi König, von Zürich und Glarus, in Schlieren. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa König, von Zürich und Glarus, in Zürich. Handel mit diätetischen Zusatznahrungsprodukten sowie Verkauf von Sportgeräten und Sportartikeln aller Art.

17. August 1982
Clnépress AG, in Küsnacht, Seestrasse 159, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1982. Zweck: Herstellung und Finanzierung von sowie Handel mit Presse- und audiovisuellen Erzeugnissen und aller damit in Zusammenhang stehender Geschäfte sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Boucard, von Altendorf, in Luzern, Präsident, und Elisabeth Brunner, von Baden, in Oberrohrdorf; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Elisabeth Brunner ist zugleich Geschäftsführerin und als solche führt sie Einzelunterschrift.

17. August 1982
Interteco AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3357). Statuten, welche ursprünglich vom 27. 11. 1975 datieren, am 23. 7. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Schaffhauserstrasse 18, Zürich 6. Zweck: Handel mit Textilien, insbesondere Konfektionsartikeln; sie kann auch Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Carlo Goetschel, von Seuzach, in Wald ZH, Präsident, sowie Dr. Hans Berz, von Meilen und Wettingen, in Meilen, Vizepräsident (beide bisher).

17. August 1982
REZ AG (REZ SA) (REZ Ltd), in Zürich 10, Hardeggstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 7. und 13. 8. 1982. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von wärmetechnischen Apparaten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, von der Aktiengesellschaft REZ Häuser (vormals REZ Aktiengesellschaft), in Zürich, einen Teil der Aktiven und Passiven zu übernehmen, nämlich den Geschäftsbereich «Fabrikation wärmetechnischer Apparate», mit den entsprechenden Aktiven und Passiven zum Preise von Fr. 400 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Thomas B. Brunner, von Diessenhofen und Zürich, in Zürich, Präsident, und Gottfried Eugster, von Oberegg, in Zürich, Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien hat Alfred Müller, von Linn und Zürich, in Zürich.

17. August 1982
Heiner Kündig AG, in Bauma, Dorfstrasse 15, c/o Heiner Kündig, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 8. 1982. Zweck: Erstellung und Betrieb von Verkaufsstellen für Verpflegung und Getränke, insbesondere von Snackbars; sie kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinrich genannt Heiner Kündig, von und in Bauma.

17. August 1982
AASA Automobil Ausrüstungs AG (AASA Equipement Automobile SA) (AASA Automobile Equipment Ltd), in Zürich 8, Badstr. 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 8. 1982. Zweck: Handel mit Ausrüstungen und Ersatzteilen für Automobile sowie Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Pierre J. Pfeiffer, von Neunkirch, in Zollikon.

17. August 1982
Intercasalnvest AG, bisher in Hombrechtikon, Handel mit Waren sowie Grundstücken (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Statuten am 6. 7. 1982 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Domizil: Althardstrasse 195 (eigenes Büro). Werner F. Rothfuss ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Stuppan ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern neu Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

16. August 1982
Dick, Coiffeur, in Grossaffoltern. Inhaber der Firma ist Roland Dick, von Grossaffoltern, in Schüpfen. Betrieb eines Herren- und Damencoiffeursalons. Subergstrasse 106.

16. August 1982
Samuel Schmid, in Lyss. Inhaber der Firma ist Samuel Schmid, von Mühleberg, in Lyss. Betrieb des Restaurants Waldegg. Hardern 23.

16. August 1982
E. Heller Bauunternehmung AG, in Schüpfen (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an: Willi Lauper, von Seedorf, in Münchenbuchsee, und Friedrich Jenni, von und in Bangerten.

17. August 1982
Benz & Mumenthaler, bisher in Erlenbach im Simmental, Betrieb des Hotels «Krone», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). Der Sitz wurde nach Kappelen verlegt. Gesellschafter sind: Nelly Benz, von Winterthur, und Theodor Mumenthaler, von Trachselwald, beide nun wohnhaft in Kappelen. Die Gesellschaft hat am 15. September 1978 begonnen. Betrieb des Gasthofs «Linde». Bielstrasse 2A.

17. August 1982
Werner Bürki, in Kappelen. Inhaber der Firma ist Werner Bürki, von Radelfingen, in Kappelen. Betrieb eines Malergeschäftes. Unterdorf 67.

Büro Aarwangen

16. August 1982
R. Paull Bäckerei-Konditorei, in Langenthal, Betrieb einer Bäckerei-Konditorei sowie des Tea-Rooms Rendez-Vous und des Cafés Turm (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat durch Urteil vom 10. August 1982 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Büro Bern

16. August 1982
Gebrüder Kyburz, in Bern, Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1955, S. 2859). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist wird die Firma gelöscht.

16. August 1982
Aktiengesellschaft Ryfflihof Bern, in Bern, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Hans Mischler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist August Binz, von Hubersdorf, in Bern.

16. August 1982
Troesch & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, sanitäre Apparate usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 330). Hansruedi Gerber ist nun Direktor (bisher Vizedirektor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz Bern sind: Walter Baumann, Bernhard Rampinelli und Klaus Weber, deren Prokuren demnach erloschen sind.

16. August 1982
Brimo AG, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Geschenk- und Werbeartikel usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1061). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Siegbert Moosmann, Präsident mit Einzelunterschrift (neu), dessen Prokura demnach erloschen ist, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Brigitte Moosmann-Cattin (bisher einziges Mitglied), deren Einzelunterschrift demnach erloschen ist, und René Melliger, von Buttwil, in Bern (neu). Neues Geschäftsdomizil: Grauholzstrasse 78.

16. August 1982
Ramag AG, in Bern, Liegenschaften (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Hans Mischler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist August Binz, von Hubersdorf, in Bern.

16. August 1982
Amro Bank und Finanz, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2346), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Andries Vermaak, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt in Huizen (NL), nicht in Wassenaar (NL).

16. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1194), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob, Dr. Hans-Rudolf Voegeli und Urs Eberhardt sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne. Anton Bürki, Prokurist, wohnt nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

16. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1194), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob, Dr. Hans-Rudolf Voegeli und Urs Eberhardt sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne.

16. August 1982
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 870). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Jacques Saucy, von Develier, in Delémont; er führt die Unterschrift nicht.

16. August 1982
Modesa-Stoffe AG, in Bern (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1963). Die Generalversammlung vom 13. Juli 1982 hat die Statuten revidiert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich.

17. August 1982
Primar, Dönni & Lenggenhager, in Bern, Verkaufsorganisation, insbesondere für landwirtschaftliche Produkte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Am 1. Juli 1982 ist als neuer Gesellschafter eingetreten: Willy Jansen, von und in Ruswil. Die Firma wird geändert in: **Primar, Dönni, Lenggenhager & Co.**

17. August 1982
Berna Film News AG, in Bern (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4102). Am 5. August 1982 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

17. August 1982
Reisebüro Traveller Zürich AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1745), mit Hauptsitz in Zürich. Otto Albin, Präsident; Joachim Casutt, Delegierter und Kurt Gerhard, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen.

17. August 1982
Alpar, Flug- und Flugplatz-Gesellschaft AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2970). Dr. Max Frölicher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung ist Dr. Adrian J. Lüthi, von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf.

17. August 1982
M. Schaerer AG, in Wabern, Gemeinde Köniz, Maschinen, Apparate usw. (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3018). Dr. Kurt Rissel, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Prof. Dr. Heinz Gelbke sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

17. August 1982
Berz, Droux & Scherler BDS Aktiengesellschaft, in Bern, Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2067). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 29.

17. August 1982
Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2331), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Unterschrift von Fritz Vogt, Direktor, ist erloschen.

17. August 1982
Os. Bürki, in Wabern, Gemeinde Köniz, Büromaschinen, Registrierkassen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1961, S. 3461). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. August 1982
Matic GmbH, in Bern, technische Apparate usw. (SHAB Nr. 111 vom 10. 5. 1975, S. 1325). Maxime Cuvit, geschäftsführender Gesellschafter, wohnt nun in Genf.

17. August 1982
Dr. Dieter Jäggi AG, in Bern, Werbung usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 586). Günter Harenberg, Prokurist, ist nun Bürger von Worb.

17. August 1982
AG für Partnerschaftliches Wohnen AGPW, in Bern (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2251). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Rico Luginbühl, von und in Bern; er führt die Unterschrift nicht.

Büro Biel – Bureau de Bienne

16 août 1982
Nivarox SA, succursale de Bienne, fabrication et commerce de tout produit horloger (FOSC du 24. 12. 1981, no 299, p. 4054), avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. Les signatures des administrateurs Heinz Hämmerli, président; Pierre Renggli et Paul Tuetey sont éteintes. Hans Sommer, de et à Bellach, a été nommé président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Erwin Girard, de Granges, à St-Imier, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Henri Pingeon, de Rochefort, à St-Imier, et Philippe Maquelin, de Vevey et Moudon, à Péry, ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux.

16. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 890), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob und Dr. Hans-Rudolf Voegeli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne.

16. August 1982
Rob. Grünig AG, in Biel, Betrieb einer Molkerei sowie Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3090). Die Prokura von Albert Krachpelz ist erloschen.

16. August 1982
Jelmoli Biel AG, in Biel, Warenhaus (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2091). Otto Brunner, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in St-Sulpice VD.

16. August 1982
Siluma A.G. Biel in Nachlassliquidation, in Biel, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Fahrradlampen und Fahrradzutaten aller Art (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 587). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

16. August 1982
Ramseier & Jenzer-Reparatur AG, in Biel, Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2318). Peter Ramseier, Verwaltungsrat, wohnt nun in Aegerten.

16. August 1982
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 786), mit Hauptsitz in Basel. Der Verwaltungsrat und Direktor Fritz Christen wohnt nun in Muri bei Bern.

16. August 1982
Wohnbaugenossenschaft Modern, in Biel (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2243). Die Prokura von Hans Kläntschi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerhard Portmann, von Schüpfheim, in Biel.

16. August 1982
Käsermann & Sperlsen A.G., in Biel, Herstellung von elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1334). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernest Nyffenegger, von Wyssachen, in Delémont; er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

16. August 1982
Eisenberg, in Biel, Spezialgeschäft für Damenkonfektion (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1949, S. 2542). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. August 1982
Shopping AG Biel, in Biel, Planung, Bau, Verwaltung und Betrieb von Shopping-Centers sowie Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2239). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

17. August 1982
Scripta-Neon AG, in Biel, Herstellung von und Handel mit Neonreklamen, Innenbeleuchtung und Fassadenbeschriftung usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1136). Ewald Dammann, Sohn, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Illi, von Aesch bei Birmensdorf, in Zürich.

17 août 1982
Marcel Benoit SA, à Bienne, fabrication et commerce d'horlogerie et de fournitures d'horlogerie (FOSC du 29. 5. 1973, no 124, p. 1555). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1982, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17. August 1982
Asulab A.G., in Biel, Forschung und Entwicklung jeder Art, Übernahme von Projektleitungen und Engineeringaufgaben usw. (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2042). Dr. Heinz Hämmerli ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1982
Norlin, Aktiengesellschaft für schöneres Wohnen, in Biel, An- und Verkauf sowie Vertretung von Produkten für den Haushalt und das Heim (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3351). In der Generalversammlung vom 12. August 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft von Fr. 20 000 und Fr. 30 000 durch Bareinzahlungen voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Jayadev Krishna ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Mitgliedern des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Roland Fischer, von Stetten, in Oberramsern; Heinz Haldimann, von Bowil, in Solothurn, und Simone Schürmann, von Burgdorf, in Solothurn.

Büro Fraubrunnen

16. August 1982
Fritz Keller Schreinerei AG, in Urtenen (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 276). Neues Domizil: Moosstrasse 7, Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

17. August 1982
Wiso Montageteam, Witschi und Sommer, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Kollektivgesellschaft, Ausführung von Heizungsinstallationen, Sanitär- und Brandschutzanlagen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Büro Interlaken

13. August 1982
Skilift Habkern-Sattelegg AG, in Habkern (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 30). Josef Zurbuchen, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Sekretär des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied des VR. Neu wurden gewählt, als Vizepräsident des VR: Fritz Schärer (bisher Mitglied) und als Sekretär des VR: Kilian Zurbuchen (bisher Mitglied). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Schwarzenburg

13. August 1982
Hans Binggeli AG, Bauunternehmung u. Baumaterialien, Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 180). Ernst Binggeli und Heinrich Binggeli sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift von Ernst Binggeli ist erloschen. Heinrich Binggeli und Max Brünisholz zeichnen mit je einem Verwaltungsratsmitglied kollektiv zu zweien, wie bisher. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Ulrich Binggeli, von Wahlern, in Schwarzenburg, und an Willy Dänzer, von Boltigen, in Schwarzenburg; sie zeichnen mit je einem Verwaltungsratsmitglied kollektiv zu zweien.

16. August 1982
Lydia Erismann-Schumacher, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Betrieb der Wirtschaft zur Linde in Schwarzenburg (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1599). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. August 1982
B. Buner, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaberin der Firma ist Brigitte Buner, von Schenkon, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Betrieb des Restaurants zur Linde in Schwarzenburg. Dorfplatz 5.

Büro Thun

13. August 1982
Jeans Shop, H. Oesch, bisher in Thun, Handel mit Jeans und diversen Boutiqueartikeln (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2062). Die Firma hat den Sitz nach Steffisburg verlegt. Geschäftslokal: Oberdorfstrasse 48. Die Firma wird geändert in: **Jeans Story, H. Oesch.** 2. Geschäftslokal: Frutigenstrasse 66, 3604 Thun.

16. August 1982
Zig-Zag Records, Gerber und Dürrenmatt, in Thun. Martin Gerber, von Oberlangenegg, in Bern, und Lorenz Dürrenmatt, von Guggisberg, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1982 begonnen hat. Handel mit Schallplatten und Tonbandkassetten. Untere Hauptgasse 22.

Büro Trachselwald

10. August 1982
Schweine AG Schwarzenbach Huttwil, in Huttwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Mästung, Zucht und den Handel mit Schweinen sowie die Bewirtschaftung von landwirtschaftlichen Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Walter Hegg-Huber, von Grosswangen und Diemerswil, in Grosswangen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. August 1982
B-Konsult Treuhand & Verwaltungs AG, in Root (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Spreitenbach (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2624) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

16. August 1982
Wohnbaugenossenschaft «Emmenstrand», in Wolhusen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 611). Hans Ryf, Kassier, ist nun auch Bürger von Wolhusen.

16. August 1982
Lagoven AG Geuensee, in Geuensee, Beteiligungen (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3141). Statutenänderung vom 10. August 1982. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

16. August 1982
Pilimo AG, in Kriens, Immobilien (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3619). Dr. iur. Peter Gnos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. oec. Jacques Kaegi, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nun einzeln, demnach wurde seine Unterschrift geändert.

16. August 1982
Schwarzmüller-Fahrzeug Handel & Bau AG, in Luzern (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4098). Statutenänderung vom 16. Dezember 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Root verlegt. Neue Adresse: Oberfeld, 6037 Root. Elisabeth Beatrix Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Max Krieger, Präsident, und Heinz Weber, Mitglied, zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, nun jedoch ohne Beschränkung.

16. August 1982
Ufa-Bürgschaftsgenossenschaft, in Sursee (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Max Tschannen und Henry Massy sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Rudolf Stamm; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Paul Schmid, von Eriswil, in Toffen, und Charles Keuffer, von Aclens, in Denges.

17. August 1982
Baugenossenschaft Ettimo, in Ettiswil, Schnarzen, bei Niklaus Willi, 6218 Ettiswil (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 5. 7. 1982. Zweck: in gemeinsamer Selbsthilfe Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen; Bau, Erwerb und Vermietung von Wohnhäusern und Wohnungen unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht; Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sowie entsprechender kantonaler oder kommunaler Erlasse; Erwerb oder Veräusserung von Liegenschaften. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 3000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Vorstand: 5 bis 7 Mitglieder. Präsident: Robert Schäfer, von und in Ettiswil; Vizepräsident: Felix Arnet, von und in Ettiswil; Aktuar: Georg Kreyenbühl, von und in Ettiswil; Kassier: Niklaus Willi, von und in Ettiswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

17. August 1982
Bernfeld AG, in Kriens, Spielwaren (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2182). Roger Jans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist der bisherige Geschäftsführer Bernhard Neufeld, von Luzern und Horw, in Kriens; er zeichnet weiterhin einzeln.

17. August 1982
Martin Burch AG, in Horw, Elektro-Feststoff-Zentralspeicher (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert durch Verrechnung. Beat Burch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin Burch, von Giswil, in Kriens. Einzelunterschrift wurde erteilt an Martha Burch, von Giswil, in Kriens.

17. August 1982
Thomas Jäger und Richard Weibel, Architekten SIA, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Gerliswilstrasse 43, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 6. 1982. Gesellschafter: Thomas Jäger, von und in Beromünster, und Richard Weibel, von Schüpfen, in Küssnacht am Rigi. Betrieb eines Architekturbüros; Übernahme von Bauausführungen, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften oder Grundstücken.

17. August 1982
Genossenschaft Haus der Mütter, in Schwarzenberg (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 895). Dr. Maria Hegglin-Locher und Susi Koller-Hämmerli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre sowie die Unterschrift von Sr. Hildegard Brunner sind erloschen. Pfr. Franz Egli ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Edwin Schmidli; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Knüsel, von Unterägeri, in Schwarzenberg, und Lotti Brun, von Kriens, in Luzern.

17. August 1982
Franz Steinmann, Montagen, in Dagmersellen, Türen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1485). Der Amtsgerichtspräsident von Willisau hat mit Verfügung vom 26. Juli 1982 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

17. August 1982
Ubinas AG, in Luzern, Wertgegenstände, Edelmetalle usw. (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3218). Alfons Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ulrich Breitschmid, von Wohlen AG, in Luzern.

Uri – Uri – Uri

26. Juli 1982
Alcol AG, bisher in Glarus, Handel mit Aluminiumartikeln usw. (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1972, S. 2400). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juli 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altdorf UR verlegt. Die Firma lautet neu: Unl Alchem AG. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Diese lautet neu: Handel mit Leichtmetall- und Chemieartikeln aller Art; Verwaltung und Vertrieb von Konstruktionen, Plänen und Patenten. Im weitern wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. August 1972. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, andernfalls im Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist nun lic. iur. Ruedi Herger, von Bürglen UR, in Altdorf UR. Alban Brodbeck, von Therwil, in Glarus, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf, bei lic. iur. Ruedi Herger, Rechtsanwalt.

Schwyz – Schwyz – Svitto

16. August 1982
Adimed AG Assekuranz-Dienstleistungen für Medizinalpersonen, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1982 und Statuten vom 18. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung von Dienstleistungen vorwiegend für Medizinalpersonen auf dem Gebiet der Assekuranz, wie Beratung, Analyse, Planung und Vermittlung sowie Einkauf und Verkauf von Praxiseinrichtungen und medizinischen Geräten. Die Gesellschaft kann Lizenz- und Know-how-Verträge abschliessen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Urs Rutschi, von Heimiswil, in Hombrechtikon, an. Domizil: mittlere Bahnhofstrasse 10.

16. August 1982
Käslin AG Baumaschinen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 631). Die Prokura von Hans-Peter Meili ist erloschen.

16. August 1982
Peter Senn, in Altendorf. Inhaber dieser Firma ist Peter Senn, von Unterkulm, in Wollerau. Betrieb einer Autokarosserie. Adresse: Lidwil.

16. August 1982
Albert Leu, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Albert Leu, von Hohenrain, in Rothenburg. Betrieb einer Reparaturwerkstatt für Fahrzeuge und Baumaschinen. Föhneneichstrasse 50.

16. August 1982
Kühne & Nagel Management AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686). Neu wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Otto Peter, von Wald ZH, in Zollikon, Vizedirektor. Die Prokura von Friedrich Wilhelm Heinrich Molchin ist erloschen. Neues Domizil: Churerstrasse 135.

16. August 1982
Betriebsgesellschaft Mirabeau AG, in Oberiberg, Bau, Betrieb und Unterhalt eines Mehrfamilienhauses mit Schwimmbecken usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2567). Neu wurde Urs Schnieper, von Emmen, in Oberägeri, mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

16. August 1982
Raiffelsenkasse Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth, Genossenschaft (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3334). Die Unterschrift von Josy Schriber-Bamert, Verwalterin, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Emil Baumann, von Suhr, in Oberarth, Gemeinde Arth, Verwalter, und Therese Baumann-Hauser, von Suhr, in Oberarth, Gemeinde Arth, Verwalter-Stellvertreterin. Domizil neu: Parkstrasse 34.

16. August 1982
Schelbert AG, Tief- und Strassenbau, Stalden, Hinterthal, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1977, S. 693). Neu wird Josef Schelbert, 1953, von und in Muotathal, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift.

17. August 1982
Schaerer Schrauben AG, in Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Produkten, insbesondere Schrauben. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Peter Schaerer, von Fraubrunnen, in Freienbach, Präsident, und Jürg Schaerer, von Fraubrunnen, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Domizil: Wilenstrasse 123 (Post Wollerau).

17. August 1982
Fakta-data AG, bisher in Lachen, umfassende Tätigkeit auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, wie Organisation, Software und Rechencenter (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1982 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Firma lautet nun: **MDV-Rechencenter AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hermann Fehlmann und Dr. Urs Herzog sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Urs-Peter Fehlmann sind erloschen. Neu wurden Dr. Rupert Hug, von Wuppenau, in Nussbaumen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Erich Fehlmann, bisher Direktor, in den VR gewählt; er ist zugleich Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des VR wurde erteilt an Benno Schuler, von St. Gallenkappel, in Einsiedeln. Domizil: Driesbüelstrasse 11.

17. August 1982
Fakturierstelle AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 857). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1982 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Firma lautet nun: **Fakturierstelle AG (Ufficio di Fatturazione SA)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt eine umfassende Tätigkeit auf dem Gebiete des Factoring, der Datenverarbeitung und dem Führen von Buchhaltungen. Sie kann Kreditgeschäfte tätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Mai 1966 und wurden am 13. März 1975 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Leo Burri, Präsident, und Hermann Fehlmann sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erich Josef Fehlmann ist nun einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Benno Schuler, von St. Gallenkappel, in Einsiedeln. Domizil: Driesbüelstrasse 11.

17. August 1982
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1014), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob und Dr. Hans-Rudolf Voegeli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne, und Kollektivprokura zu zweien an Walter-Peter Ludin, von Wauwil, in Luzern. Der Zeichnungsberechtigte Karl Brusa ist nun auch Bürger von Luzern.

17. August 1982
Hans Hiestand, in Lachen. Inhaber dieser Firma ist Hans Hiestand-Moser, von und in Freienbach. Einzelprokura wird erteilt an Silvia Hiestand-Moser, von und in Freienbach. Verkauf von Lebensmitteln. Domizil: Winkelweg 3.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

16. August 1982
Isidor Wallimann, Söhne, z. Pfistern, in Alpnach, Gastwirtschaft, Bäckerei, Spezereiwaren, Futtermittel, Branntwein und Holzhandel (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3759). Isidor Wallimann-Ettlin ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Neue Gesellschafter sind: Margrit Wallimann-Ettlin sowie Markus Wallimann, beide von und in Alpnach. Markus Wallimann und Isidor Wallimann, 1944, welcher nun in Basel wohnt, führen Einzelunterschrift. Margrit Wallimann-Ettlin ist nicht zeichnungsberechtigt.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

16. August 1982
Horema AG Stansstad, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Managementmandaten, Miete und Führung gastgewerblicher Betriebe, Erwerb von Liegenschaften und Beteiligungen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Diesem gehören an: Urs Karli, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Denise Karli-Kägi, Mitglied, ohne Unterschriftsberechtigung, beide von Zuchwil, in Stansstad. Domizil: Seehof, c/o Urs Karli, 6362 Stansstad.

17. August 1982
Melanol AG, in Emmetten, Beteiligung an Unternehmen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2213). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juli 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Melanol AG in Liquidation**, durch den Liquidator Hubert Achermann, von Luzern und Emmetten, in Zollikon, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Dr. Hans L. F. Meyer, Verwaltungsratspräsident, und Peter Gübeli, Verwaltungsratsmitglied, sind erloschen. Liquidationsdomizil: 8702 Zollikon, Zilandweg 10, bei Hubert Achermann.

17. August 1982
Soluma AG, in Stans, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1978, S. 2933). Hans Meyer ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde in den VR und zugleich zum Präsidenten gewählt: Dr. iur. Alexander Wili, von und in Kriens; er zeichnet kollektiv zu zweien. Werner Meyer, Mitglied des VR, wohnt nun in Meggen.

17. August 1982
Ulrich AG, Klima- und Heiztechnik, Stans, in Stans (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 949). Neues Domizil: Büntistrasse 21, 6370 Stans.

17. August 1982
Intermontage AG, in Hergiswil, Montagearbeiten aller Art, insbesondere im Wohnungs- und Metallbau usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 982). In der Generalversammlung vom 30. Juli 1982 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 30. Juli 1982 die Fusion mit der «Waser Küchen Wohnen AG», in Hergiswil NW, beschlossen. Demnach übernimmt die «Waser Küchen Wohnen AG», Hergiswil NW, sämtliche Aktiven und Passiven der «Intermontage AG», Hergiswil NW, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1981. Die «Intermontage AG», Hergiswil NW, ist infolgedessen aufgelöst.

17. August 1982
Waser Küchen Wohnen AG, in Hergiswil, Entwicklung, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Reparaturen von Möbelelementen, insbesondere Küchen- und Wandschränke usw. (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462). Übernahme infolge Fusion von sämtlichen Aktiven und Passiven der Firmen «Intermontage AG», in Hergiswil NW, und «AG für Wohnelemente», in Winterthur, gemäss Verträgen vom 30. Juli 1982, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanzen per 31. Dezember 1981. Nachdem die «Waser Küchen Wohnen AG», Hergiswil NW, Eigentümerin sämtlicher Aktien der «Intermontage AG», Hergiswil NW, und der «AG für Wohnelemente», Winterthur, ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

Glarus – Glaris – Glarona

16. August 1982
Alfons Hophan AG, in Näfels, Fabrikation von und Handel mit Farbrollern und Pinseln usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 80). Die Kollektivprokura von Urs A. Hophan ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Schwitter, von und in Näfels.

16. August 1982
Peag AG, in Glarus, Haus- und Wohnbau usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395). Durch Urteil vom 30. Juli 1982 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

16. August 1982
Internacom Glarus AG (Internacom Glarus SA) (Internacom Glarus Ltd), in Glarus, Import, Export (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1973, S. 11). An der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. August 1982
Modiris AG in Liquidation, in Glarus, Bekleidungsstücke, Modeartikel, Produkte zur Körper- und Schönheitspflege (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus nun vorliegen, wird diese Firma gelöscht.

17. August 1982
Hesolda A.G., in Glarus, betriebswirtschaftliche, kommerzielle und technische Beratungen, aufgelöste Aktiengesellschaft, in Konkurs (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2071). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 26. Juli 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1982
Imed GmbH, bisher in Glarus, Rohstoffe, Halb- und Fertigfabrikate zur Herstellung von medizinischen Geräten (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Infolge Sitzverlegung nach Hünenberg (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

16. August 1982
Fidinam Consulting Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, namentlich an Gesellschaften, die auf dem Gebiete der Finanzberatung, Vermögensverwaltung, dem Kauf und Verkauf von Liegenschaften und damit zusammenhängenden Geschäften tätig sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Tito Tettamanti, von und in Lugano, Präsident; Dr. Johann Remmers, deutscher Staatsangehöriger, in Vockenhausen/Taunus (D); Dr. Giorgio Ghiringhelli, von Bellinzona, in Breganzona; Hans Jürgen Peiter, deutscher Staatsangehöriger, in Hochheim am Main (D); Fausto Rusca, von Agno, in Breganzona; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 9, 6300 Zug.

16. August 1982
Copechim Petrol AG, in Zug, Verkauf und Kauf von sowie Handel mit Erdölprodukten aller Art (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

16. August 1982
Blebru AG, in Zug, Beteiligung an Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1610). Peter Iltgen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Kurt Bissig, von Altdorf UR, in Walchwil.

16. August 1982
Foseco Holding (L.A.) Ltd., in Zug (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2010). Dr. David Valentin Atterton, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner Gimmel; seine Prokura ist somit erloschen. Zum neuen Präsidenten des VR wurde ernannt: Dr. Erich Gayler, bisher Mitglied desselben; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

16. August 1982
Allgemeine Wohnbaugenossenschaft Zug, in Zug (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2276). Neu in den Vorstand, als Kassierin mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Paula Arnold, von Bürglen, in Cham. Werner Meister ist somit noch Vizepräsident des Vorstandes, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. August 1982
APZ Walchwil in Liquidation, in Walchwil, Anlage von Kapitalien usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

16. August 1982
IMS A.G., in Zug, internationale Sammlung, Verarbeitung und Verwertung von Daten aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2404)
Interstatistik AG, in Zug, internationale Sammlung und Verarbeitung von Daten usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475)
Die Prokura von Max A. Brändli ist erloschen.

16. August 1982
Farmaco A.-G., in Zug, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2533). Neues Domizil: Hasenbühlweg 9, c/o Dres. Reichlin & Hess.

17. August 1982
Nordisk Holding AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Poul Christensen, dänischer Staatsangehöriger, in Walchwil, Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, und Alfred Egger, von Eggersriet und Illnau-Effretikon, in Effretikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Tonishof, Forchwaldstrasse, c/o Poul Christensen, 6318 Walchwil.

17. August 1982
Serpe AG, in Menzingen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Neues Domizil: Sonnenberg 10.

17. August 1982
Orvag AG, in Baar, Verwaltung von sowie Beteiligung an Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 716). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. August 1982
Artho AG, bisher in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2332). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alte Landstrasse 170, c/o Artho Management AG, 6314 Unterägeri.

17. August 1982
Artho Management AG, bisher in Zug, Unternehmensführungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alte Landstrasse 170, 6314 Unterägeri.

17. August 1982
Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2202), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Peter Kraus ist nicht mehr Vizedirektor; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1982
Escapag AG, in Zug, Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Leo Gruber, österreichischer Staatsangehöriger, in Anif (A).

17. August 1982
Brigate AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 532). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Beat Lustenberger, von Sursee, in Zug.

17. August 1982
Remed Verlags AG, in Zug, Herausgabe, Druck, Verkauf und Vertrieb von literarischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4011). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Lars Laestadius, schwedischer Staatsangehöriger, in Cham.

17. August 1982
Rolandag AG., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2347) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1982
Jacobs Beverage Systems AG, in Zug, Vertrieb von Erzeugnissen der Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 602). Neues Domizil: Kollerstrasse 4, 6301 Zug.

17. August 1982
Muc Leasing AG, in Zug (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3347). Neues Domizil: Industriestrasse 11, c/o Dr. Leo Granziol.

17. August 1982
SMT Invest AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1476). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. J. Schwerzmann.

17. August 1982
Timar S.A., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2578). Neues Domizil: Baarerstrasse 45, c/o Orbis Treuhand AG.

17. August 1982
Finamet Holding AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Finamet Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Fürsprecher Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zumikon, bisher Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Paul Otto Scherer, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1982
Beton AG, Zug, bisher in Zug, Herstellung von Transportbeton usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun: **Beton AG, Cham.** Domizil: Hinterbergstrasse, 6330 Cham.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 août 1982
Ludomat SA, précédemment à Fribourg. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1982, la société a décidé de transférer son siège social à Bulle. Le capital social a été porté de fr. 50 000 à fr. 60 000 par l'émission de 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation de jeux automatiques avec chances de gain ou autres; production, distribution et vente, importation et exportation d'appareils électroniques diversifiés ainsi que l'exploitation de salons de jeux. Les statuts originaires portant la date du 27. 11. 1981 ont été modifiés le 27 juillet 1982. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérald Morand, du Pâquier FR, à Charmey, est président, et Gilbert Montani, de Salquenen, à Morat, secrétaire; ils engagent la société par signature collective à deux. Locaux: Bulle, route de Riaz 15.

17 août 1982
Mariso Bulle S.A., à Bulle, l'acquisition, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles (FOSC du 23. 9. 1980, no 222, p. 3113). Claude Genoud ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été nommé administrateur avec signature collective à deux: Pierre Burri, d'Alterswil, à Guin.

17 août 1982
HL-Invest S.A., à Bulle, l'acquisition, la gestion et la vente de participations à des entreprises de tous genres, etc. (FOSC du 13. 3. 1979, no 60, p. 793). Dominique Dreyer et Claude Genoud ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. On été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Pierre-Alain Thiébaud, de Brot-Dessous, à Villars-sur-Glâne, et Dr Arnold Waeber, de Schmitten, à Tavel.

17 août 1982
Liebherr Machines Bulle S.A., (Liebherr Maschinen Bulle A.G.) à Bulle, la fabrication et la vente de machines en tous genres, etc. (FOSC du 23. 7. 1981, no 167, p. 2356). Capital porté de fr. 15 000 000 à fr. 20 000 000 par l'émission de 5000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés le 3 juin 1982. Le capital est actuellement de fr. 20 000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions nominatives de fr. 1000. Pierre Burri et Claude Genoud ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Dr Arnold Waeber, de Schmitten, à Tavel, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Bureau de Fribourg

Rectification
Majlex S.A., à Fribourg, financement et participations, etc. (FOSC du 18. 8. 1982, no 190, p. 2686). Adresse exacte: Grand-rue 56, en l'étude de Mes Lenz, Schluep, Briner et de Coulon.

16 août 1982
Giuseppe Pesce, à Fribourg, réparation d'appareils électriques (FOSC du 20. 3. 1981, no 65, p. 874). Nouveau genre de commerce: commerce de pièces et de produits dans le domaine de la carrosserie.

16 août 1982
Kleinbaerg Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 12. 12. 1980, no 292, p. 4043). Capital porté de fr. 450 000 à fr. 700 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 12. 7. 1982. Le capital est actuellement de fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 700 actions de fr. 1000 au porteur.

16 août 1982
S.I. La Tyre S.A., à Corminboeuf, construction, exploitation d'un centre équestre, etc. (FOSC du 24. 4. 1979, no 94, p. 1276). L'administrateur Franz Ebener a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Schmid, d'Uetikon, à Fribourg, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

16. August 1982
Genossenschaft Alte Pfarreiwirtschaft, in Bösingen (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3700). Laut Protokoll über die Generalversammlung vom 19. 2. 1982 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

16. August 1982
Herbert Nimrichter, bisher in Oensingen, Lebensmittelhandel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 567). Sitzverlegung nach Neuendorf, Dorfstrasse 242.

16. August 1982
Hansjörg Hofer, in Oensingen, Solothurnerstrasse 829, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansjörg Hofer, von Ballmoos, in Oensingen. Lebensmittelhandel und Metzgerei.

Büro Dorneck in Dornach

16. August 1982
W. + J. Rapp AG, Zweigniederlassung in Rodersdorf, Betrieb einer Bauunternehmung und eines Ingenieurbüros (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3947). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Hans Gysin ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. August 1982
Magma Basel AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Daniel Stofer, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnen nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

13. August 1982
Pavesco AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden. Louis Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Vreneli Amhof, von Auw, in Dornach. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Valère Henry, belgischer Staatsangehöriger, in Alleur (B).

13. August 1982
M. Meier, in Basel, Wirtschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2276). Domizil nun: Sperrstrasse 97.

13. August 1982
Messe Lloyd AG, in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360). Domizil nun: Dreispitzstrasse 11.

13. August 1982
Neufra Speditionen AG, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 648). Domizil nun: Dreispitzstrasse 11.

13. August 1982
Stürchler & Beuret Architekten AG, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 124). Domizil nun: Froburgstrasse 24. Statutenänderung: 14. 7. 1982. Firma nun: **Günther & Stürchler Architekten AG.**

13. August 1982
Treuhand-Vereinigung Helbing Berweger & Partner AG (Union Fiduciaire Helbing Berweger & Associés SA) (Trust Corporation Helbing Berweger & Partners Ltd), in Basel, Mühlenberg 20, bei Dr. Alex Fischer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 8. 1982. Zweck: Erbringung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhandunternehmung gehören, insbesondere Steuer-, Rechts- und Unternehmensberatung sowie Buchprüfung und Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Heidi Helbing, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. August 1982
Pharmasif AG, in Birsfelden, pharmazeutische, kosmetische, diätetische und chemisch-technische Artikel usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Eugen Bürk; Unterschrift erloschen.

16. August 1982
Habasit AG, in Reinach, Antriebsorgane und verwandte Erzeugnisse, Rohstoffe und Maschinen usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2189). Unterschrift Heinz J. Bruderer-Rebmann, Vizedirektor, erloschen.

16. August 1982
Hanro AG, in Liestal, Strickwaren und Textilprodukte aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Die Unterschrift von Karl Matter, Direktor, ist erloschen.

16. August 1982
Verein für Krebsforschung, in Arlesheim (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Johannes Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, Beisitzer.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

16. August 1982
Heer & Co. A.-G. Oberuzwil, in Oberuzwil, Betrieb einer Färberei und Ausrüsterei usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 569). Dr. Paul Arthur Boillod, Präsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR als Präsident und Delegierter gewählt: Josef Braun, bisher Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. August 1982
Hupag Betriebs AG St. Gallen, in St. Gallen, Errichtung, Einrichtung und Führung von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 824). Dr. Urban Slongo ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: René de Chochor, von Corsier GE, in Genf.

16. August 1982
Immo-Contor AG, in St. Gallen, Liegenschaften (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1009). Neue Geschäftsadresse: bei Asta AG St. Gallen, Espenmoosstrasse 1, 9008 St. Gallen.

16. August 1982
Inter-Pebit AG, in St. Gallen, Erstellen von und Handel mit Computerprogrammen usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2367). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

16. August 1982
Rexisol AG, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. August 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Fachgeschäftes für elastische Abdichtungen, Bautenschutz und Kunststoffbeschichtungen, Kittfugen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. August 1982 einen Personenwagen zum Preise von Fr. 6000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Schönenberger, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alice Schönenberger-Staubli, beide von Kirchberg, in Fischingen; Rolf Exer und Adelheid Exer-Tschannen, beide von Silenen, in St. Gallen; letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Wilerstrasse, 9536 Schwarzenbach.

16. August 1982
Sagimo AG, in St. Gallen, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 409). Dr. Peter Gnos, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jacques Kaegi ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

16. August 1982
Sport-Garage Goldach AG, in Goldach (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 317). Das einzige Mitglied, Franz Knechtle, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Biagio Piazza, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschacherberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rolf Mussato und Andrea Mussato, beide von Gossau SG, in St. Gallen; beide ohne Unterschrift.

16. August 1982
Tecoplan Industrieaufgaben AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947). Maria Rempfler-Bischofberger und Dr. Bruno Scherrer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. August 1982
Wolford-Textilien AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3241). Oskar Kuster ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Hans-Karl Wolff; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. August 1982
Platzgarage AG Davos, in Davos, Garagebetrieb, Transporte usw. (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1018). Karl Grüger, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder: Martin Grüger, Delegierter und Geschäftsführer, von Saas, in Mühlheim a. D. (D), mit Einzelunterschrift, und Margrith Grüger, von Saas, in Davos, ohne Unterschrift. Neues Domizil: K. Grüger, Promenade 141, 7260 Davos.

16. August 1982
Gebr. Haltiner, in Sagogn. Walter Haltiner und Werner Josef Haltiner, beide von Montlingen, Gemeinde Oberriet, in Sagogn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1980 ihren Anfang nahm. Bagger- und Traxunternehmung. Il Fri, 7131 Sagogn.

16. August 1982
Dreschgenossenschaft Ausser-Domleschg, in Tumegl/Tomils, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1960, S. 1724). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. 12. 1971 ist die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft ist erloschen.

16. August 1982
Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3560), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Volketswil. Die Unterschrift von Eugen Zollinger ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Schoch, von Herisau, in Adliswil.

16. August 1982
Reininger & Schneller, dipl. Architekten ETH/SIA, in Chur, Betrieb eines Architekturbüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1905). Neues Domizil: Lürlibadstrasse 77, 7000 Chur.

16 agosto 1982
Andrea Semadeni, in Poschiavo, lattonerie e installatore idraulico (FUSC del 13. 1. 1959, n. 8, p. 109). La ditta individuale viene radiata in seguito al trapasso.

16 agosto 1982
Marco & Bernardo Semadeni, in Poschiavo. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Marco & Bernardo Semadeni, ambedue da e in Poschiavo. La società ha avuto inizio il 1. 7. 1982. Lavori da lattoniere e copritetto, installazioni idrauliche e impianti riscaldamento. Recapito: via del Pozzo 84, 7742 Poschiavo.

16 agosto 1982
Granitfinanz A.G., in San Vittore, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 4. 1963, n. 89, p. 1097). Remo Storni, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice con firma individuale è Agnese Papa, da Biasca in Arbedo-Castione. Nuovo recapito: c/o Fideretica S.A., 6534 San Vittore.

16. August 1982
Mario Baechle, in Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz, Betrieb des Hotel-Restaurants Chesa Rustica (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Der Kreispräsident des Kreises Alvaschein hat durch Verfügung vom 30. Juli 1982 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

16 agosto 1982
Zweidim A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC dell' 8. 5. 1978, n. 105, p. 1436). Atto pubblico del 9. 8. 1982: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Zweidim A.G., in liquidazione**, dal liquidatore unico con firma individuale Luciano Righetti, da Cademario in Lugano. Ernesto Heim, presidente, e Agostino Lurati, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o Banca del Gottardo, via Canova 8, 6900 Lugano.

Aargau – Argovie – Argovia

16. August 1982
Wipf AG Bauunternehmung, in Muri (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4116). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Leo Weber, von Leuggern, in Muri AG, Präsident, und Laurenz Leuthard, von Merenschwand, in Muri AG, Vizepräsident und Delegierter. Ulrich Schweizer, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer zu zweien. Bruno Huwiler, Prokurist, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

16. August 1982
Busbetrieb Aarau (BBA), in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3052). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Peter Brenner, Paul von Däniken, Heinrich Göldlin von Tiefenau, Dr. Hugo Marfurt und Franz Nyffeler. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Kurt Bloch, von Endingen und Aarau, in Aarau; Eduard Kull, von Riniken und Aarau, in Aarau; Heinrich Lüthy, von und in Erlinsbach; Josef Pfister, von und in Obererlinsbach, und Christian Sauerländer, von Aarau, in Küttigen.

16. August 1982
P. Bolliger AG, in Uerkheim, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1974, S. 2863). Peter Bolliger, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rita Bolliger und Heinz Bolliger, beide von und in Uerkheim.

16. August 1982
Restaurant Freihof Uschl Zemp-Jeck, in Reitnau, Kratz 124, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ursula Zemp, von Escholzmatt, in Reitnau, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Restaurant.

16. August 1982
Josef Forster Bahnhof-Buffet, in Muri, Bahnhofstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Forster, von Vitznau, in Luzern. Ferner führt Einzelunterschrift: Alfred Forster, von Vitznau, in Muri AG. Restaurant.

16. August 1982
Carep AG, in Baden, Spengler- und Malerarbeiten (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3714). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Walder; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Margrit Sulger, von Bühler, in Egg ZH.

16. August 1982
Inter Market & Distribution AG, IMD, in Hausen, Eebrunnenstrasse 460, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 6. 1982. Zweck: Erbringung von Leistungen auf dem Geblete des Marketings und der Markteinführung von Produkten. Grundkapital: Fr. 105 000, voll liberiert, 105 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Robert Purtschert, von Luzern, in Bern, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Frans Baars, niederländischer Staatsangehöriger, in Hausen AG, Direktor.

16. August 1982
Markus AG, in Baden, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 28). Prokura Edgar Goethe erloschen.

16. August 1982
Hans Erni AG, in Bergdietikon, elektrotechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3084). Geschäftsadresse neu: Industriestrasse 23.

16. August 1982
Boden, Bau und Finanz AG, in Muri (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3362). Hans Fischer, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. August 1982
Gautschi, Scheuber + Kruse, in Bottighofen. Unter dieser Firma sind Mario Gautschi, von Zürich und Reinach AG, in Zürich; Oskar Scheuber, von Oberdorf NW, in Zürich; Eva Kruse, von Winterthur, in Bülach, und Werner Kruse, von Winterthur, in Bülach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1982 ihren Anfang nehmen wird. Eva Kruse und Werner Kruse führen Einzelunterschrift. Betrieb des Restaurants Engelberg. Hauptstrasse, 8598 Bottighofen.

16. August 1982
Erlengarage Werner Seiler AG, in Erlen, Handel mit Autos, Ausführen von Autoreparaturen sowie die damit zusammenhängenden gemeinsamen Tätigkeiten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3573). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1982 wurde die Firma geändert in **Werner Seiler AG** und der Sitz nach Kreuzlingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Ernst Seiler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Seiler ist nun einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wie bisher.

16. August 1982
Pulsar-Electronic Schumacher, in Märstetten, elektronische Geräte der Freizeitelektronik (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3173). Jetzige Natur des Geschäftes: Entwicklung und Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten der Nachrichtentechnik. Der Firmainhaber hat den Wohnsitz nach Hard, Gemeinde Weerswilen, verlegt.

16. August 1982
Peter Hefti AG, in Frauenfeld, technische Bedarfsartikel aller Art (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1659). An Samuel Hegg, von Schüpfen, in Matzingen, wurde Einzelprokura erteilt.

16. August 1982
Genossenschaft Altersslediung Arbon, in Arbon (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 986). Rudolf Ackermann, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Reto Petralli, von Corticiasca, in Frasnacht, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt.

16. August 1982
Landwirtschaftliche Genossenschaft Tägerwilen, in Tägerwilen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1970, S. 1682). Hans König, Präsident, und Fritz Lorenz, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Egloff, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Werner Dütsch, von und in Tägerwilen, als Aktuar, und Ludwig Lussi, von und in Tägerwilen, als Vizepräsident.

16. August 1982
A. Germann, in Sitterdorf, Bauunternehmung (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3933). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. August 1982
Werner Jungblut, in Fruthwilen, Gemeinde Salenstein, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 2929). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. August 1982
Häfele KG, Nagold, Zweigniederlassung Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1581), mit Hauptsitz in Nagold (D). Walter Thierer, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter ist nun Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von DM 3 000 000; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Kommanditeinlage von Else Häfele geborene Schiedt wurde von DM 1 000 000 auf DM 3 000 000 erhöht.

16. August 1982
Hans Neuber, in Arbon. Firmainhaber ist Hans Neuber, von St. Gallen, in Arbon. Tepplchhandel. Brühlstrasse 32, 9320 Arbon.

16. August 1982
Hans Beerli-Dammann AG, in Amriswil, Liegenschaften, Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1982 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. August 1982
F + S Automobile AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. Juli 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen und Zubehör der Motorfahrzeugbranche sowie mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Rolf Fröhlich, von und in Frauenfeld, als Präsident, und Heinz Schaffer, von Mirchel, in Sirnach, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zürcherstrasse 275, 8500 Frauenfeld.

16. August 1982
Schenk & Feuz AG, in Heldswil, Betrieb von Baugeschäften für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2009). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1982 wurde die Firma geändert in: **Feuz Tiefbau AG**. Jetziger Zweck: Betrieb von Baugeschäften für Tiefbau. Sie kann auch Hochbauten ausführen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ernst Schenk, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Jetzige Geschäftsadresse: Neuwilen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

Rettifica
Pugar Immobiliare S.A., in Lugano (FUSC del 20. 8. 1982, n. 192, p. 2708). Recapito esatto: via delle Scuole 34, c/o Gima Immobiliare SA.

16 agosto 1982
Armodio S.A., in Lugano, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 20. 10. 1981, n. 243, p. 3280). Giovanni Ghezzi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

16 agosto 1982
Gima Immobiliare S.A., in Lugano (FUSC del 28. 8. 1981, n. 198, p. 2761). Gianni Mandelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

16 agosto 1982
MMT-Mineral Metal Trading S.A., in Lugano, prodotti siderurgici, ecc. (FUSC del 17. 3. 1980, n. 64, p. 870). Dott. Giorgo Bernardoni, già vice-presidente, e Luigi Besomi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

16 agosto 1982
Speranza S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 17. 9. 1973, n. 217, p. 2551). Enrico H. Vangensten, già presidente; Alice Dadò e Dott. Diego Lissi, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. La società è attualmente priva di amministrazione.

16 agosto 1982
Carrozzeria Inter Vezia S.A., in Vezia, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 8. 1982. Scopo: l'attività da carrozzeria per automezzi, riparazioni, manutenzioni di veicoli di ogni genere e di parti di essi, l'acquisto e la vendita di auto. La società intende assumere attivo e passivo della società in nome collettivo Ruspini, Garbati e Lurati carrozzeria Inter, in Vezia, comprese le part. n. 27 e 28 del RF di Vezia al prezzo di fr. 1 000 000 dedotti gli oneri ipotecari. Capitale: fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Pierfranco Bottarini, di nazionalità italiana in Cocquio (I), presidente; Luciano Ruspini, da e in Vezia, membro; Franca Galetti nata Borioli, da Lugano in Gravesano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del membro Luciano Ruspini e dalla firma collettiva a due di Franca Galetti.

16 agosto 1982
Dajana S.A., in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 4. 1979, n. 93, p. 1260). In scioglimento: 5. 8. 1982. Nuova ragione sociale: **Dajana S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Rolf Weibel, da Erlenbach ZH in Lugano. Le firme di Dott. Ugo Primavesi, presidente; Antonio Galli e Sandro Mazzola, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via al Forte 3, c/o avv. Fabrizio Ottaviani.

16 agosto 1982
Fabilor S.A., in Mezzovico, immobili, ecc. (FUSC del 21. 12. 1979, n. 299, p. 4002). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Fausto Butti, da Balerna in Chiasso.

Ufficio di Mendrisio

16 agosto 1982
Fidav S.A., in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 13. 8. 1982. Scopo: amministrazioni mobiliari, immobiliari e di società, la consulenza nel campo degli investimenti, l'assunzione di mandati fiduciari, la partecipazione a società aventi lo stesso scopo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Angelo Quattropani, da Novazzano in Morbio Superiore. Recapito: via C. Pasta, 6850 Mendrisio.

16 agosto 1982
ICU Intercommerz Union Aktiengesellschaft, Schaan, succursale di Riva San Vitale, in Riva San Vitale (FUSC del 22. 10. 1980, n. 248, p. 3452), società anonima con sede principale a Schaan (FL). Questa ragione sociale è cancellata in seguito a soppressione della succursale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

16 août 1982
Induplanex S.A. en liquidation, à Lutry, société anonyme dissoute (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1661). Liquidation terminée, raison radiée.

16 août 1982
Ernest Näf, à Cully. Titulaire: Ernest Näf, de Degersheim, à Cully. Vente de livres par correspondance. Chemin des Colombaires 57.

Bureau de Lausanne

16 août 1982
Ruxandra Ban, atelier d'architecture, à Lausanne, rue de la Borde 19. Titulaire: Ruxandra Ban, de Roumanie, à Lausanne. Atelier d'architecture.

16 août 1982
Clinique Cécil S.A., à Lausanne (FOSC du 27. 5. 1980, p. 1790). Douglas Harrington n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Richard-René Silvin, des USA, à New York (USA), signant collectivement à deux avec le président.

16 août 1982
S.I. Kathrine A.
S.I. Square Victor Ruffy B
Société Immobilière La Vuachère S.A.
Société Immobilière Charmilles-Fontenailles
à Lausanne, sociétés anonymes, affaires immobilières (FOSC du 27. 7. 1982, p. 2434). Statuts modifiés le 12 août 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

16 août 1982
Société Immobilière du Square des Fleurettes A S.A.
Société Immobilière du Square des Fleurettes B S.A.
Société Immobilière du Square des Fleurettes C S.A.
Société Immobilière du Square des Fleurettes D S.A.
Société Immobilière du Square des Fleurettes E S.A.
Société Immobilière du Square des Fleurettes F S.A.
à Lausanne (FOSC du 29. 5. 1981, p. 1730). Statuts modifiés le 12 août 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

16 août 1982
Colette Rossier, à Lausanne, commerce de journaux, tabacs, chocolats et articles de diverse nature (FOSC du 22. 8. 1978, p. 2633). Nouvelle raison de commerce: **Colette Ruchat.** Par suite de changement d'état civil, la titulaire est actuellement Colette Ruchat, de Grandcour, à Lausanne.

16 août 1982
N. Civitillo & M. Chambart, chaussures pour dames, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 24. 6. 1976, p. 1801). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 août 1982
Parc des Cèdres S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 5. 10. 1977, p. 3196). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 août 1982
Gaznat S.A. Société pour l'Approvisionnement et le Transport du Gaz Naturel en Suisse Romande, à Lausanne (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1213). André Brandt (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Alphonse Roussy, d'Aigle, à Auvernier.

16 août 1982
S.I. Bellamie S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 5. 7. 1982, p. 2175). La société est déclarée d'office dissoute en application des art. 711 CO et 86 ORC. La raison sociale devient **S.I. Bellamie S.A. en liquidation.** Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.

Bureau de Vevey

16 août 1982
Blanchisserie Rochat, à Montreux, blanchisserie (FOSC du 6. 8. 1979, p. 2514). Raison radiée par suite de remise de commerce.

16 août 1982
Juliette Ecoffey, à Montreux. Titulaire: Juliette Ecoffey, de Villars-sous-Mont, à Saint-Légier-La Chiésaz. Exploitation de la Blanchisserie Oxygène. Avenue des Alpes 98.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

Nachtrag
Koni-Sport, Vreni Hischier, in Oberwald (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2688). Geschäftsnatur: Betrieb eines Sportgeschäftes.

Bureau de St-Maurice

16 août 1982
Thérèse Thüring, à Monthey. Titulaire: Thérèse Thüring née Gay, épouse autorisée de Raymond, de Bâle et Genève, à Monthey. Café-glacier sous l'enseigne «Au Comte Vert».

16 août 1982
Jean-Louis Hugon, à Martigny, agence immobilière (FOSC du 18. 10. 1965, p. 1262). Le titulaire est décédé et l'inscription radiée.

Bureau de Sion

16 août 1982
Carlina S.A., en liquidation, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 2. 6. 1981, no 124, p. 1770). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 août 1982
Photocéramique Johny Boillod, à Cernier. Le chef de la maison est Johny François Boillod, du Cerneux-Péquignot, à Cernier. La maison confère procuration individuelle à Anita Maria Boillod née Bitschin, du Cerneux-Péquignot, à Cernier. Photocéramique sur assiettes. Rue J.-P. Zimmermann 20.

Bureau de Neuchâtel

16 août 1982
Ebauches S.A., à Neuchâtel (FOSC du 29. 3. 1982, no 73, p. 987). Les signatures de: Rémy Chopard, Jean Hertig, sous-directeurs, et d'Henri Rivier, sous-directeur et secrétaire hors conseil, sont radiées. Les procurations de: Fritz Teller, Roger Vuilleumier, Edouard Cloux, Jean-Charles Gresset et Jean Godat, sont radiées. Roger Anker, administrateur, est domicilié à Bienne et Pierre-André Kunz à Neuchâtel.

16 août 1982
Oscilloquartz S.A., à Neuchâtel (FOSC du 17. 6. 1982, no 137, p. 1967). L'administrateur vice-président Kurt Hubner a démissionné; sa signature est radiée.

16 août 1982
Société Anonyme de la Maison du Jardin, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 18. 9. 1981, no 216, p. 2966). La signature d'Albert DuPasquier, membre décédé, est radiée. Etienne de Montmollin, de et à Auvernier, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Les administrateurs Alain de Reynier et Gilles Cornaz, jusqu'ici avec signature individuelle, signent désormais collectivement à deux.

16 août 1982
Dime S.A., à Neuchâtel, opérations financières, commerciales immobilières, etc. (FOSC du 2. 3. 1978, no 51, p. 650). L'administrateur Wendelin Steiger a démissionné; sa signature est radiée. René Blum, de Zurich, à Feldmeilen, commune de Meilen, est administrateur unique avec signature individuelle.

Genf – Genève – Ginevra

13 août 1982
Jean Kermarrec, à Plan-les-Ouates, représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 août 1982
Miche et Cie, à Genève, spécialités pour fonderies, etc., société en commandite (FOSC du 12. 3. 1975, p. 668). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 août 1982
Alexis Piaget, à Genève, vente et diffusion de cartes permettant d'obtenir des réductions sur des achats (FOSC du 18. 5. 1982, p. 1614). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 août 1982
W. Schadegg, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 15. 4. 1982, p. 1151). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Walter Schadegg SA», à Genève.

13 août 1982
Walter Schadegg SA, à Genève, rue de Soleure 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1982. But: entreprise de maçonnerie, gypserie, peinture et travaux publics. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «W. Schadegg», à Genève, selon bilan au 1. 1. 1982, comportant un actif de fr. 2 124 279.11 et un passif envers les tiers de fr. 1 609 384.40, pour fr. 514 894.71, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 398 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Schadegg, d'Amriswil, à Cologny, président, avec signature individuelle, et Bernard Zihlmann, de Genève, à Carouge, secrétaire, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Albert Bron, de et à Genève, et Hélène Bihan-Poudec, de France, à Gaillard (F).

13 août 1982
Satel SA, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3009). Nouveau siège: Vernier. Adresse: chemin de Maisonneuve 7, chez René Schrämli. La raison de commerce est: **Satel SA, Vernier.** Statuts originaires du 7. 12. 1951, modifiés le 16. 7. 1982. But: application industrielle des procédés modernes de chauffage électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 5 membres: René Schrämli, de Fischingen, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle.

13 août 1982
Cedic SA, à Genève, commerce d'appareillage mécanique (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Cedic SA, en liquidation.** Liquidateur: Bernard Dupont, de Genève, à Onex, avec signature individuelle. François Schneeberger (décédé) et Bernard Dubas ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

13 août 1982
Société du Mont-Godin, à Meyrin, société anonyme immobilière (FOSC du 11. 4. 1973, p. 987). Statuts modifiés le 29. 7. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

13 août 1982
SI Résidence-Krieg-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1982, p. 1702). Statuts modifiés le 28. 7. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

13 août 1982
Arcopharma SA, à Plan-les-Ouates, fabrication et vente de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). Le capital de fr. 500 000 est maintenant entièrement libéré.

13 août 1982
BT Birkle & Thomer SA, à Puplinge, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Procuration collective à deux a été conférée à: Christian Catel, de France, à Thônex, et Claude Reymond Chatelain, de Lancy, à Versoix.

13 août 1982
Gestracom SA, à Genève, gestion de patrimoine, etc. (FOSC du 22. 7. 1982, p. 2383). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 8. 7. 1982.

13 août 1982
Idco SA, à Genève, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3431). Daniel Bisetti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Bisetti, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

13 août 1982
Taler SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 7. 4. 1978, p. 1064). Nouvelle adresse: rue Charles-Bonnet 4.

13 août 1982
Vanadium Industrial Products Vipsa, à Genève, produits pour les industries électroniques, etc., société anonyme (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3879). Jean-François Salvi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 août 1982
Cincom Systems SA, à Meyrin, production et distribution de programmes pour ordinateurs (FOSC du 18. 12. 1980, p. 4103). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000, par l'émission de 2500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 10. 8. 1982.

13 août 1982
Disconsin Corporation, à Genève, commerce de tous produits, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2219). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 11. 8. 1982.

13 août 1982
Marli SA, à Genève (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2115). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 au porteur. But modifié: importation, exportation et commerce de tout matériel technique notamment dans les domaines de l'électronique et de l'informatique; participations dans d'autres entreprises; acquisition et exploitation de brevets d'invention et licences. Statuts modifiés le 9. 8. 1982. Arnfried Uhlig, Michel Schwab et Marcel G. Corminbœuf ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Hermann-Antoon van Croonenburg, maintenant domicilié à Bassins, jusqu'ici président et délégué, reste seul administrateur avec signature individuelle.

13 août 1982
Renalco SA, à Genève, gestion de biens (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3922). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 11. 8. 1982.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

13 août 1982
Pharmacie Madeleine Miserez, à Delémont (FOSC du 28. 5. 1968, no 123, p. 1142). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 août 1982
Pharmacie Madeleine Miserez, Michel Cattin propriétaire, à Delémont. Le chef de la maison est Michel Cattin, des Bois, à Delémont. Pharmacie. Rue des Moulins 7.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

316348. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, 8802 Kilchberg ZH. – Fabrikation.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen. (Int. Kl. 30)

LINDT CLASSICA

316349. Hinterlegungsdatum: 19. November 1981.
Activ-Records AG (Activ-Records S.A.) (Activ-Records Ltd.), 8753 Mollis. – Fabrikation und Handel.

Bespielte Schallplatten, Tonbänder und Kassetten sowie Tonträger aller Art. (Int. Kl. 9)

MEMORY

316350. Date de dépôt: 23 novembre 1981.
Association Internationale Polynosic, Bleicherweg 33, 8002 Zurich. – Marque collective. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **187269**. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1981.

Articles textiles en état primaire et semi-fabriqué; installations, machines, produits et matières pour le façonnage, le traitement et la fabrication mécanique et chimique d'articles textiles, y compris: produits chimiques destinés à l'industrie et la science; apprêts; produits auxiliaires et intermédiaires pour le traitement et pour le perfectionnement, blanchiment, défroucement et des fibres, des fils, des textiles; matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; sacs de voyage; voiles, tentes, bâches, parapluies et parasols; sacs, capots, spécialement capots de voitures; housses, marquises et auvents; en matière textile; cordes; linges, filets et fils pour la pêche; matières de rembourrage; matières textiles fibreuses brûtes; fibres, fils, fils retors en matières végétales, animales et synthétiques; étoffes, tissus, tissus à mailles en matières végétales, animales et synthétiques; linge de lit et linge de table; lingerie de ménage et de cuisine; articles d'habillement, spécialement vêtements et sous-vêtements pour hommes, dames et enfants; chemises; cols; manchettes, blouses; articles corsetiers; gants; bas et chaussettes; dentelles, voiles, broderies; rideaux et étoffes de décoration; lacets, merceries; bracelets à montre; tapis; nattes et couvertures de sol et de murs en matière textile.
(Cl. int. 1, 2, 3, 7, 12, 14, 17, 18, 20, 22 à 27)

POLYNOSIC

316351. Hinterlegungsdatum: 30. November 1981.
Tabacos Capote, S.A., El Paso (La Palma, Kanarische Inseln, Spanien). – Fabrikation und Handel.

Havanna-Tabake und aus Havanna-Tabaken hergestellte Zigarren. (Int. Kl. 34)

CAPAVANA FINOS

316352. Date de dépôt: 20 novembre 1981.
Etienne Stauffer, 2, rue du Patinage, 2114 Fleurier. – Fabrication et commerce.

Pendulettes et pendules avec mouvement d'horlogerie mécanique ou à quartz. (Cl. int. 14)

LE BREUIL

316353. Hinterlegungsdatum: 23. November 1981.
Hygiène S.A., 11, rue des Pitons, 1205 Genf. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189152** von Maison Sineclor S. Alf. Treuter, Genf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1981 an.

Chlorfreie Abbeiz- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

SINECLOR

(Durchgesetzte Marke)

316354. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1981.
Viscosuisse S.A., 6020 Emmenbrücke. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189567**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1981 an.

Fasern, Gespinste, Zwirne, Maschenwaren, Gewebe, Gewirke, Gestricke und daraus verarbeitete Textilien, nämlich Bett- und Tischdecken, Bekleidung, Schnüre, Teppiche, Vorhänge.
(Int. Kl. 22, 24, 25, 27)

FLISCA

316355. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1981.
Rolf Göhry, Burgstrasse 85, 8706 Meilen. – Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

SALSA

316356. Date de dépôt: 10 juin 1982.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, 1201 Genève. – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, produits pharmaceutiques et hygiéniques. (Cl. int. 3, 5)

UVETOTAL LABIOL

316357. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1981.
Armin Zeller, Nachf. Peter Schütz, Aarwangenstrasse 32, 4900 Langenthal. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189785**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1981 an.

Pharmazeutische Spezialitäten, nämlich Schmerztabletten, Zirkulations-, Herz-, Nieren- und Blasen-, Leber- und Galle-, Magen-, Rheuma-, Husten-, Schlaf- und Katarrhtropfen, Hustensirup, Stärkungsmittel, Einreibemittel, Nieren-Blasen-, Leber-Galle-, Magen-, Rheuma-, Bronchial-, Blutreinigungs-, Entschlackungs- und Abführ-, Still- und Hustentee. (Int. Kl. 5)

REFLEX

316358. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1981.
A. Fröhlich & Co., happy-Bettwarenfabriken, Fabrikstrasse 7, 9202 Gossau SG. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **240200** von A. Fröhlich & Co., Gossau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1981 an.

Möbel, einschliesslich Betten, Betteninhalt, insbesondere Matratzen, Kissen, Decken. (Int. Kl. 20, 24)

HAPPY

316359. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1981.
Concord Watch Co. S.A., Zentralstrasse 63, 2502 Biel. – Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen; Schmucksachen, Edelsteine; wasserdichte Uhren. (Int. Kl. 14)

CONCORD MARINER

316360. Date de dépôt: 4 juin 1982.
Paul Briguet, 1913 Saillon. – Production.

Vins. (Cl. int. 33)

LES RESTANQUES

316361. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1981.
Technicon Instruments Corporation, 511 Benedict Avenue, Tarrytown (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Analysator zur quantitativen Analyse von Blut- und anderen Flüssigkeitsmustern. (Int. Kl. 9, 10)

TECHNICON RA-1000

316362. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1982.
REVLON (Suisse) S.A., Limmatstrasse 275, 8005 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Gesichtsmaske, Gesichtscremen und -lotionen. (Int. Kl. 3)

REVLON ULTIMA II CELL RENEWAL

316363. Date de dépôt: 17 décembre 1981.
Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 23 juin 1981.
Metal Box Limited, Queens House, Forbury Road, Reading (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments pour l'enregistrement et le traitement de données; appareils et instruments de surveillance, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection) et d'enregistrement, parties et accessoires desdits produits. (Cl. int. 9)

EMBEELOG

316364. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981.
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Mühlentalstrasse 105, 8201 Schaffhausen. – Fabrikation und Handel.

Rohrverbindungen. (Int. Kl. 6, 17)

GELFIT

316365. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1981.
Leading Edge Products, Inc., 225 Turnpike Street, Canton (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Computer einschliesslich Anschluss- und Zusatzgeräte. (Int. Kl. 9)

ELEPHANT MEMORY SYSTEMS

316366. Date de dépôt: 21 décembre 1981.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **190590**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 décembre 1981.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants; produits diététiques pour enfants et malades; produits pour conserver les aliments; produits chimiques pour l'industrie, les sciences et la photographie; levures; aliments diététiques, malt; produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, amidon et préparations d'amidon pour la médecine; matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs. (Cl. int. 1, 3, 5, 30)

ZYMA-BLAES

316367. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1981.
Dold AG, Hertistrasse 4, 8304 Wallisellen. – Fabrikation und Handel.

Lacke und Farben. (Int. Kl. 2)

DOLWA

316368. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1981.
Kühnl AG, Mühlebachweg 11–15, 4123 Allschwil. – Fabrikation und Handel.

Packungskörper zum Einbau in Stoffaustauschkolonnen.
(Int. Kl. 6, 17)

ROMBOPAK

316369. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1981.
Clairol Incorporated, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrisch betriebene Fussbäder und Massagevorrichtungen für den Hausgebrauch. (Int. Kl. 10)

CLAIROL FOOT SPA

316370. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1981.
Martin Marietta Corporation, 6801 Rockledge Drive, Bethesda (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **190876**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1981 an.

Zusammensetzungen mit Zuschlagstoffen zum Einverleiben in frisch verlegten Beton zwecks Erhöhung der Abnützungs- und Korrosionsbeständigkeit. (Int. Kl. 1, 19)

MASTERPLATE

316371. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1981.
Martin Marietta Corporation, 6801 Rockledge Drive, **Bethesda** (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **190877.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1981.

Zusammensetzungen mit metallischen Eisenzuschlagstoffen und anderen Zugaben, einschliesslich eines Agens zum Oxydieren der Eisenzuschlagstoffe, zwecks Herstellung von im wesentlichen nicht schrumpfenden Vergussmaterialien oder Mörtel. (Int. Kl. 1, 6, 19)

EMBECO

316372. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1981.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel, Juravorstadt 44, **2502 Biel.** – Fabrikation und Handel.

Elektrische Batterien und Akkumulatoren, insbesondere Batterien und Akkumulatoren für Uhren; Zeitmessinstrumente und Teile derselben, Armbanduhren und ihre Bestandteile. (Int. Kl. 9, 14)

CARAVELLE

316373. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1981.
Jockey International, Inc., 2300 60th Street, **Kenosha** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **189849.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1981 an.

Herrenunterwäsche, nämlich Hemden und Kniehosen. (Int. Kl. 25)

Y-FRONT

316374. Date de dépôt: 28 décembre 1981.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, **6300 Zoug.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **190151.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

MEDIAMETHASONE

316375. Date de dépôt: 28 décembre 1981.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, **6300 Zoug.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **190152.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PSYCHOFLEX

316376. Data del deposito: 7 settembre 1981.
Knitting Anny S.A. (Knitting Anny Ltd.), via Brentani 9, **6900 Lugano.** – Fabbricazione e commercio.

Filati; tessuti; articoli di abbigliamento, inclusi stivali, borse scarpe. (Cl. int. 23, 24, 25)

i castiglioni

316377. Hinterlegungsdatum: 17. November 1981.
Nicolas Adamek, Spitalgasse 4, **3011 Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **188266.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. September 1981 an.

Goldschmiedearbeiten und Juwelen. (Int. Kl. 14)

ADAMEK

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 651.

316378. Date de dépôt: 7 décembre 1981.
Lucien Morel, 19, chemin des Cyclamens, **1255 Veyrier.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **188929.** Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 août 1981.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 647.

316379. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1982.
Ransburg-Gema AG, Kunklerstrasse 9, **9015 St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung für einen Teil der Waren der Marke Nr. **289919** von Gema AG Apparatebau, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1982 an.

Beschichtungskabinen; Beschichtungsgeräte aller Art, insbesondere elektrostatische Spritzgeräte; elektrische und elektronische Geräte für die Anwendung in der Oberflächentechnik. (Int. Kl. 6 bis 9, 19)

316380. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1981.
Miner's Make Up Limited, Francis Avenue, **Bournemouth** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **183514.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1980 an.

Seifen, Parfums, Kosmetika und kosmetische Artikel, Nagelpolitur, Präparate zur Entfernung von Nagelpolitur, Toilettenpräparate, Präparate für das Haar, Haarentfernungspräparate; geruchbindende Mittel; Lack und Lackentferner; Behälter für kosmetische und Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

316381. Date de dépôt: 10 mars 1981.
Avigal-Centro Avícola de Portugal, Lda., Eira de Palma, **Maxial** (Torres Vedras, Portugal). – Production et commerce.

Volaille, gibier, œufs, viande et fruits conservés. (Cl. int. 29)

316382. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1982.
Helmut Fischer Elektronik und Messtechnik AG, Baarerstrasse 2, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Elektrolyte für coulometrische Messinstrumente; nach dem Betastrahlenrückstreu-, dem coulometrischen-, dem kapazitiven-, dem magnet-induktiven- und dem Wirbelstrom-Prinzip funktionierende Schichtdickenmessgeräte; Instrumente zur Messung und Verdichtungsprüfung von anodischen Beschichtungen; Hochspannungs-Porositäts-Prüfgeräte für elektrisch nicht leitende Schichten; elektrografische Porositäts-Prüfgeräte für elektroplattierte Schichten oder metallische Substrate; Instrumente zur Messung der elektrischen Leitfähigkeit von nicht-eisenhaltigen Metallen; Instrumente zur Messung des Ferritgehaltes von austenitischen Stählen; Instrumente zur Messung der Schnittmomente und Schnittkräfte an Schneidplättchen und Werkzeugeinsätzen. (Int. Kl. 1, 9)

316383. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1982.
Helmut Fischer Elektronik und Messtechnik AG, Baarerstrasse 2, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Elektrolyte für coulometrische Messinstrumente; nach dem Betastrahlenrückstreu-, dem coulometrischen-, dem kapazitiven-, dem magnet-induktiven- und dem Wirbelstrom-Prinzip funktionierende Schichtdickenmessgeräte; Instrumente zur Messung und Verdichtungsprüfung von anodischen Beschichtungen; Hochspannungs-Porositäts-Prüfgeräte für elektrisch nicht leitende Schichten; elektrografische Porositäts-Prüfgeräte für elektroplattierte Schichten oder metallische Substrate; Instrumente zur Messung der elektrischen Leitfähigkeit von nicht-eisenhaltigen Metallen; Instrumente zur Messung des Ferritgehaltes von austenitischen Stählen; Instrumente zur Messung der Schnittmomente und Schnittkräfte an Schneidplättchen und Werkzeugeinsätzen. (Int. Kl. 1, 9)

316384. Hinterlegungsdatum: 22. April 1981.
Tückmantel & Martin GmbH & Co., Ketzberger Strasse 22, **Solingen** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren, Rasiermesser, Handwerkszeuge, Sensen, Sicheln, Rasier- und Abziehapparate. (Int. Kl. 8)

316385. Hinterlegungsdatum: 18. März 1982.
Orfina Uhren AG (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), Simplonstrasse 6, **2540 Grenchen.** – Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

MILITARY MK III

316386. Data del deposito: 6 maggio 1981.
Shiseido Co., Ltd., 5–5, Ginza 7-chome, Chuo-ku, **Tokio** (Giappone). – Fabbricazione.

Preparati per la sbianca e altre sostanze da bucato; preparati per pulire, lucidare, sgrassare e abradere; saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per cappelli; dentifrici; tutti i prodotti suddetti fabbricati a base di piante. (Cl. int. 3)

316387. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1981.
The Gates Rubber Company, 999 South Broadway, **Denver** (Colorado, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **186787.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1981 an.

Industrielle Keilriemen; Treibriemen, Scheiben und Rollen zu ihrer Führung für Kraftfahrzeuge; Riemen und Bänder, Führungsrollen und Scheiben für Transmissionen, Förder- und Transporteinrichtungen; Schläuche für die Industrie und für Kraftfahrzeuge, insbesondere Kühlwasserschläuche, Heizwasserschläuche, Hydraulikschläuche; Schlauchklemmen und Fittings für Schläuche; Membranen für Pumpen und pneumatische Bremsen; Kupplungen; Tankdeckel für Kraftfahrzeuge; Spritzschutzvorrichtungen; industrielle Poliertücher; Schläuche und Eimer aus Kautschuk für industrielle Zwecke, Schalungen und Verkleidungen aus Kautschuk oder kautschukähnlichem Material; kautschukbeschichtete Stahlplatten; Kautschukbeläge für Rutschen; Schutzvorrichtungen für Siebgewebe und Seitenleisten aus Kautschuk für Fördervorrichtungen; Kautschukkugeln zur Verwendung in Siebvorrichtungen; Rohrschaber; Scheuerbänder, Schweineschaber, Rupfwerkzeuge, Rübendreschflegel, Melkmaschinenzubehör; Gartenschläuche. (Int. Kl. 6, 7, 8, 12, 17, 20, 21)

316388. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981.
Ricoh Company, Limited, 3–6, 1-chome Nakamagome, Ohta-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **187839.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1981 an.

Tonaufzeichnungs- und Wiedergabegeräte aller Art, wie Tonbandgeräte, Plattenspieler und Diktiergeräte, alle vorerwähnten Waren mit Synchronisationsvorrichtung; Einzelteile dazu und Zubehör, insbesondere Tonträger. (Int. Kl. 9)

RICOHSYNCHROFAX

316389. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.
Brahmaco International Limited, 9A Line Wall Street, **Gibraltar** (Gibraltar). – Handel.

Kohlensäurehaltige Guaranà-Getränke brasilianischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

316390. Date de dépôt: 12 octobre 1981.
Inpartco S.A., 7, rue Petitot, **1204 Genève.** – Commerce.

Matériaux à bâtir et éléments de construction métalliques et non métalliques, halles et bâtiments transportables. (Cl. int. 6, 19)

RYPRO®

316391. Date de dépôt: 18 juin 1981.
Swiza S.A., 26, Communance, **2800 Delémont.** – Fabrication et commerce.

Horlogerie, à savoir montres étanches, pendulettes, réveils, et autres instruments chronométriques et leurs parties, bijouterie, tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 14)

SWIZA
Saline

316392. Hinterlegungsdatum: 11. März 1982.
Zentralschweizerischer Milchverband (M.V.L.), Habsburgerstrasse 12, **6002 Luzern.** – Fabrikation.

Käse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

316393. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1981.
Twilldene Textiles Limited, Circus House, 26, Little Portland Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **257949.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1981 an.

Textilstückwaren; Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

316394. Date de dépôt: 1er juin 1982.
Polytrace-Industrie (S. à r. l.), 3, Rue Henri Heine, **Paris 16ème** (France). – Fabrication et commerce.

Machines-outils. (Cl. int. 7)

La marque est exécutée en noir, blanc et rouge.

316395. Hinterlegungsdatum: 29. März 1982.
Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; alle vorgenannten Waren japanischer Herkunft. (Int. Kl. 3)

Kanebo
IMPERIAL KYOTO

316396. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1981.
Sanyo Electric Co., Ltd., 18, Keihan-Hondori 2-chome, Moriguchi, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **187519.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1981 an.

Elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial, nämlich Transformatoren, Nummernwähler, Skalen, Stecker, Schalter, Antennen, Verteiltafeln, Anzeigelampen, Schutzvorrichtungen, Sicherungen für Übermittlungsgeräte, Schränke für elektrische Geräte, Mikrofone, Plattenspielermotoren, Tonbänder, Videobänder, Schallplatten, Elektroden, Ankerbürsten, Widerstandsdrähte, Magnetkerne; Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und Heizung; Benzin; Back-, Koch-, Kühl, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugapparate und -einrichtungen; Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate; Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosettanlagen; Apparate und Einrichtungen für Telefonie und Telegrafie (einschliesslich drahtloser); Packungs- und Dichtungsmaterial; Wärmeschutz- und Isoliermittel; Blitzableiter; Radioempfänger, Fernsehempfänger; Transistoren; Zweielektrodenröhren; Lautsprecher; Tonabnehmer; Resistoren, Kondensatoren; Radiophonographen; Motoren; Dynamos; elektrische Waschmaschinen; elektrische Geschirrwaschmaschinen, elektrische Brunnenpumpen; elektrische Trockenöfen; elektrische Haartrockner; elektrische Vibratoren; elektrische Rasierapparate; elektrische Haarschneidemaschinen; elektrische Gebläse; elektrische Auspuffgebläse; elektrische Staubsauger; elektrische Eismaschinen; elektrische Mixmaschinen; elektrische Kühlschränke; elektrische Klimaanlagen und Raumkühler; Nähmaschinenmotoren; elektrische Reiskocher; elektrische Heizplatten, Toaster, elektrische Eierkocher, elektrische Sparherde; elektrische Fusswärmer, elektrische Bettdecken; elektrische Bügeleisen; elektrische Wasserwärmer; elektrische Glühbirnen, elektrische Laternen; Trockenbatterien; Blitzlicht-Behälter; automatische Zeitschalter, elektrische Uhren; Schalter, Dübel, Muffen, Wicklungen, Schaltvorrichtungen; Fahrrad-Beleuchtungen, Fahrrad-Klingeln; elektronische Thermo-Elemente für Kühlung oder Heizung. (Int. Kl. 4, 6 bis 12, 14, 16, 17, 20)

316397. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1981.
Duracell International Inc., Berkshire Industrial Park, **Bethel** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Primärzellen und Batterien. (Int. Kl. 9)

Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Batterie.

Die Marke wird kupferrot und schwarz, mit weisser Schrift auf schwarzem Grund, ausgeführt.

316398. Hinterlegungsdatum: 13. April 1982.
Médipharm S.A., 86, rue du Château, **1636 Broc.** – Fabrikation und Handel.

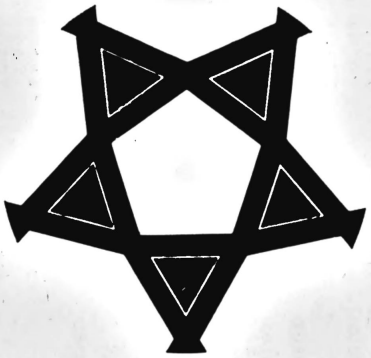
Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; Kamille enthaltende Mittel mit medizinischer Wirkung zur Körper- und Schönheitspflege; sämtliche vorerwähnten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 3, 5)

316399. Date de dépôt: 14 mai 1982.
Sarragan S.A., 187, rue Pierre Aeby, **1700 Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Ballons de sport et de jeux. (Cl. int. 28)

316400. Date de dépôt: 14 mai 1982.
Sarragan S.A., 187, rue Pierre Aeby, **1700 Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Ballons de sport et de jeux. (Cl. int. 28)



316401. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.
Control Logic (Pty) Limited, 510 Umbilo Road, **Durban** (Südafrika). – Fabrikation und Handel.

Rechenmaschinen; Geschwindigkeitsüberwachungsanlagen; Geschwindigkeitskontrollapparate für Fahrzeuge; Geschwindigkeitsregler; Geschwindigkeitsmesser; Geschwindigkeitsanzeigeinstrumente; Autoradios und Bandspielgeräte. (Int. Kl. 9)

SPEED-O-MATIC

316402. Date de dépôt: 31 juillet 1981.
Pierre Guex, 1, chemin des Crêts de Champel, **1206 Genève.** – Fabrication.

Plum Pudding. (Cl. int. 30)

DORI

316403. Date de dépôt: 14 janvier 1982.
Les Grands Chais de France (S. à r. l.), 8, Rue des Prés, Kirrwiller, **Bouxwiller** (France). – Commerce.

Cognac. (Cl. int. 33)

L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions de la bouteille représentée.

La marque est exécutée en or sur fond satiné vert foncé.

316404. Date de dépôt: 12 mai 1982.
Bentronic S.A., 23, chemin de Mongevon, **1023 Crissier.** – Fabrication et commerce.

Circuits imprimés. (Cl. int. 9)

BENTRONIC

316405. Date de dépôt: 12 août 1981.
Revendication de priorité: Suède, 25 février 1981.
Svenska Aktiebolaget Navigator, Sergels Torg 12, **Stockholm** (Suède). – Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancres, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes (à l'exception des chaînes motrices pour véhicules); câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; minerais. (Cl. int. 6)

316406. Hinterlegungsdatum: 4. März 1982.
Dr. sc. techn. Ing. ETH Marco Brandestini, Gartenstrasse 10, **8702 Zollikon.** – Fabrikation und Handel.

Elektromechanische und elektronische Messinstrumente, -geräte und -apparate; medizinische Instrumente, Geräte und Apparate. (Int. Kl. 9, 10)

BRAINS

316407. Hinterlegungsdatum: 16. März 1982.
Handelsgesellschaft Zürich, HGZ, Seefeldstrasse 45, **8008 Zürich.** – Handel.

Erzeugnisse für Babies und Kleinkinder, nämlich Wasch- und Bleichmittel für Kinderkleider, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; diätetische Erzeugnisse; Essbestecke und Essgeschirr, auch aus Kunststoff und Edelmetallen; Wäge- und Messapparate und -instrumente; Flaschenlutscher, Beissringe und -ketten zum Erleichtern des Zahnens; Brustpumpen; Luftbefeuchter; Speise- und Flaschenwärmer; Kühl- und Wärmetaschen; Fahrzeuge, insbesondere für Babies und Kleinkinder; Kinderwagen und deren Ersatzteile und Zubehör, nämlich Sonnenschirme, Regenschutz, Schlupfsäcke und dergleichen; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände; Spieluhren, Glockenspiele und Spieldosen; Papier und Pappe (Karton); Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Schreibwaren; Klebstoffe (für Papier- und Schreibwaren); Farben; Pinsel; Lehr- und Unterichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Baby-, Kinder- und Tragtaschen aus Leder und Lederimitationen; Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme; Möbel, Spiegel, Rahmen; kleine Haus- und Küchengeräte (auch elektrische); Kämme und Schwämme; Bürsten; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen; Garne; Bett- und Tischdecken, Badetücher; Teppiche, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Spiele; Spielzeug; Spielwaren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Zelluloid und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen; Turn- und Sportartikel; Babynahrungsmittel, Tee, Kakao, Biskuits, Frucht- und Gemüsesäfte aller Art; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 1, 5, 7 bis 12, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28, 30, 32)

Baby King

316408. Hinterlegungsdatum: 24. August 1981.
Aktiengesellschaft Cilander, Cilanderstrasse 17, **9100 Herisau.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **187403**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1981 an.

Textilstoffe, Kleider- und Blusenstoffe, Taschentücher, Bettwäsche. (Int. Kl. 24)

Cilander

316409. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1981.
Aktiengesellschaft Cilander, Cilanderstrasse 17, **9100 Herisau.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **189134**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1981 an.

Textilstoffe, Kleider- und Blusenstoffe, Taschentücher, Bettwäsche. (Int. Kl. 24)

316410. Hinterlegungsdatum: 21. August 1981.
D. Plainer Hårologi Aktiebolag, Bromma (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Shampoos, Haarpackungen, Haarfärbemittel, Dauerwellenpräparate, Haarfestiger, Haarspray, Fixierflüssigkeiten, Stärkungsmittel für Haar und chemische Zusatzmittel für die Pflege des Haares. (Int. Kl. 3)

haarologi

316411. Date de dépôt: 25 août 1981.
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG, Gaswerkstrasse 1057, **5200 Windisch.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **187499** de Savonnerie Sanel S.A., Aigle, Aigle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1981.

Détergent, décrassant. (Cl. int. 1, 3)

SATROL
DETERGENT
SUPER-DECRASSANT

316412. Date de dépôt: 3 septembre 1981.
Fujitsu Limited, 1015, Kamikodanaka, Nakahara-ku, **Kawasaki-shi** (Kanagawa-ken, Japon). – Fabrication.

Ordinateurs électroniques; unités à bandes, disques et tambours magnétiques, imprimants, lecteurs et perforateurs de cartes et de bandes, lecteurs optiques de caractères et de marques, écran de visualisation à caractères et graphiques et autres périphériques entrées/sorties et terminaux associés avec le système de traitement de données; équipements de transmission de données, modems, facsimilés, distributeurs et collecteurs automatiques de numéraire, caisses enregistreuses électroniques, appareils électroniques et instruments utilisés dans des systèmes totalisateurs. (Cl. int. 9)

FACOM

316413. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1982.
Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, **3027 Bern.** – Handel.

Kaffee, Tee, Confiserie, Schokoladeprodukte, Brot, Back- und Konditorwaren, frisches Obst und Gemüse, Bier, Weine und Spirituosen und Liköre, Mineralwasser, Fleisch und Fleischprodukte, Käse, Milchprodukte, Gewürze, Teigwaren, Geschenkartikel aus Glas, Porzellan, Keramik und Holz für den Haushalt und für Dekorationszwecke, Tabakwaren, Dörrobst. (Int. Kl. 21, 29 bis 34)

mercure

Geschäftsstelle: Spiegelgasse 1
Postfach 2243, 4001 Basel
Telefon 061 25 16 16

Bilanz per 30. Juni 1982 / Bilan au 30 juin 1982

Ohne Gewinn- und Verlustrechnung / Sans compte de profits et pertes

Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Union des Banques Cantonales Suisses
Unione delle Banche Cantonali Svizzere

Aktiven in Tausend Franken / **Actifs** en milliers de francs

Nr.	Firma / Raison sociale	1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, comptes de versements et comptes de chèques postaux	1.2 Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue	1.3 Bankendebitoren auf Zeit / Avoirs en banque à terme	1.3.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere / Effets de change et papiers monétaires	1.4.1 Rescriptionen und Schatzscheine / Rescriptions et bons du trésor	1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung / Comptes courants débiteurs en blanc	1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung / Comptes courants débiteurs gagés	1.6.1 Kredite mit hypothekarischer Deckung / Crédits avec garanties hypothécaires	1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung / Avances et prêts à terme fixe en blanc	1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung / Avances et prêts à terme fixe gagés	1.8.1 Mit hypothekarischer Deckung / Avec garanties hypothécaires	1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften / Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1.10 Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires	1.11 Wertschriften / Titres	1.12 Dauernde Beteiligungen / Participations permanentes	1.13 Bankgebäude / Immeubles à l'usage de la banque	1.14 Andere Liegenschaften / Autres immeubles	1.15 Sonstige Aktiven / Autres actifs	1.16 Nicht einbezahltes Kapital / Capital non libéré	1.18 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	34 364	18 846	387 138	*211 256*	25 012	–	39 556	196 685	*178 006*	85 947	34 743	*18 442*	144 366	2 296 532	219 193	–	15 200	6 200	74 574	–	3 578 356	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	16 056	3 452	260 875	*41 000*	2 156	–	22 954	122 796	*91 290*	45 558	45 897	*42 723*	46 750	743 751	162 419	–	16 213	9 129	12 962	–	1 510 968	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	4 985	3 178	57 400	*7 000*	1 782	–	9 861	34 801	*28 279*	9 477	8 369	*3 073*	42 743	229 817	48 568	–	224	4 587	7 496	–	463 288	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	106 927	25 973	629 800	*168 800*	16 061	–	45 330	150 826	*102 823*	42 170	1 000	*1 000*	375 638	980 742	180 262	328	26 128	60	66 448	–	2 647 693	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Jura	10 725	13 439	114 598	*79 336*	4 673	–	30 655	87 958	*57 938*	16 915	198 537	*173 049*	88 330	334 045	16 017	–	3 161	290	8 570	–	927 913	5	Porrentruy
6	Banque Cantonale du Valais	50 543	10 652	307 250	*140 000*	36 676	–	49 278	763 203	*375 929*	14 729	25 209	*13 987*	219 056	1 124 107	251 506	3 252	8 267	13 251	67 497	–	2 944 476	6	Sion
7	Banque Cantonale Neuchâteloise	22 811	4 640	104 500	*45 000*	28 962	–	76 112	64 133	*45 273*	61 131	28 323	*5 585*	100 202	715 599	251 938	4 820	6 500	–	13 025	–	1 482 696	7	Neuchâtel
8	Banque Cantonale Vaudoise	176 735	165 338	1 756 218	*649 191*	73 282	–	287 999	1 503 607	*1 034 459*	274 591	292 389	*28 221*	339 256	1 557 844	394 158	10 574	35 553	41 999	313 130	–	7 222 673	8	Lausanne (B.C.)
9	Banque de l'Etat de Fribourg	22 414	20 669	294 073	*139 717*	48 952	–	86 183	383 786	*272 685*	30 768	34 174	*2 735*	159 716	1 405 196	193 565	3 488	35 515	10 335	64 786	–	2 793 620	9	Fribourg
10	Banque Hypothécaire, Genève	39 704	19 391	414 307	*149 378*	3 692	–	32 747	267 679	*205 291*	29 760	88 778	*26 282*	191 556	1 612 539	132 472	7 330	1 000	12 933	126 781	–	2 977 786	10	Genève (B.H.)
11	Basellandschaftliche Kantonalbank	61 903	32 101	1 143 871	*531 300*	17 860	–	52 518	267 670	*201 416*	96 682	80 448	*4 333*	199 589	2 621 989	325 704	3 915	58 043	87 345	39 237	–	5 088 884	11	Liestal
12	Basler Kantonalbank	79 744	78 790	1 636 943	*606 143*	16 945	–	57 122	180 550	*131 934*	127 257	93 184	*30 426*	103 437	1 970 600	405 552	2 000	1 100	39 753	36 341	–	4 829 318	12	Basel
13	Caisse d'Epargne, Genève	42 164	39 051	835 766	*505 716*	9 027	*7 000*	10 257	78 618	*73 677*	39 930	14 853	*8 389*	190 293	867 903	499 082	–	22 875	134 324	62 710	–	2 846 853	13	Genève (C.E.)
14	Crédit Foncier Vaudois	44 614	4 319	210 769	*131 860*	3 121	–	775	178 418	*161 447*	3 500	3 000	–	279 598	4 715 113	111 978	5 439	7 450	7 152	101 101	–	5 676 347	14	Lausanne (C.F.)
15	Glarner Kantonalbank	14 000	2 779	188 950	*32 700*	3 381	–	5 843	35 673	*24 781*	16 600	40 795	*31 179*	36 697	396 294	145 415	539	1 900	2 667	17 691	–	909 224	15	Glarus
16	Graubündner Kantonalbank	93 484	36 250	468 400	*149 400*	8 441	–	107 679	233 208	*192 176*	82 536	58 764	*28 692*	223 605	2 802 233	325 510	528	37 129	9 510	111 134	–	4 598 411	16	Chur
17	Hypothekarkasse des Kantons Bern	26 958	2 229	313 500	*151 000*	1 501	–	4 879	249 409	*245 617*	10 880	142 809	*101 043*	292 822	3 168 177	254 661	5 943	2 380	92 357	86 704	–	4 655 209	17	Bern (Hyp.)
18	Kantonalbank von Bern	126 121	171 125	790 233	*394 455*	93 333	–	344 901	780 094	*551 570*	191 863	2 196 755	*2 069 095*	419 471	1 824 467	562 264	4 525	51 765	75 154	102 461	–	7 734 532	18	Bern (KB.)
19	Kantonalbank Schwyz	30 904	12 511	152 500	*73 500*	12 176	–	69 270	243 123	*166 334*	30 164	1 770 279	*1 761 357*	194 149	89 184	168 362	650	4 200	6 975	48 247	–	2 832 694	19	Schwyz
20	Luzerner Kantonalbank	73 945	66 017	1 451 919	*584 966*	23 616	–	231 891	505 868	*442 083*	196 980	3 837 442	*3 653 138*	683 251	226 288	282 492	3 672	14 800	8 800	120 636	–	7 727 617	20	Luzern
21	Nidwaldner Kantonalbank	13 440	8 428	44 000	*22 000*	887	–	7 737	44 182	*37 226*	4 478	390 099	*381 922*	81 385	14 858	52 500	–	9 600	–	15 094	–	686 688	21	Stans
22	Obwaldner Kantonalbank	13 380	20 251	75 240	*32 505*	3 009	–	14 281	75 563	*57 904*	8 078	380 791	*372 928*	92 980	27 424	78 520	20	1 815	28	11 466	–	802 846	22	Sarnen
23	St. Gallische Kantonalbank	65 278	85 437	377 553	*151 567*	21 146	*1 000*	121 360	382 471	*291 924*	116 666	650 577	*444 596*	382 196	3 390 710	413 429	900	107 329	13 447	87 745	–	6 216 244	23	St. Gallen
24	Schaffhauser Kantonalbank	17 524	22 008	78 000	*50 000*	5 775	–	10 961	67 330	*51 171*	16 207	60 967	*46 335*	14 971	764 872	100 841	1 714	4 570	1 760	11 548	–	1 179 048	24	Schaffhausen
25	Solothurner Kantonalbank	29 039	17 449	374 900	*142 100*	14 607	–	58 682	115 690	*100 530*	75 605	100 262	*38 343*	186 791	1 679 506	132 450	4 923	31 478	7 613	53 839	–	2 882 834	25	Solothurn
26	Thurgauische Kantonalbank	50 232	16 919	920 135	*404 918*	44 822	–	151 764	239 670	*172 868*	135 077	109 530	*56 593*	380 199	2 975 852	269 831	12 011	27 343	31 123	128 169	–	5 492 677	26	Weinfelden
27	Urner Kantonalbank	13 331	2 121	117 000	*33 500*	59	–	24 534	47 763	*33 362*	14 767	371 265	*366 144*	50 915	20 685	78 797	1 416	550	40	12 798	–	756 041	27	Altdorf
28	Zürcher Kantonalbank	276 148	405 126	2 091 331	*990 811*	269 433	*60 000*	457 998	1 499 548	*1 184 768*	863 405	1 558 460	*1 276 824*	1 045 914	10 604 713	1 702 764	–	141 911	51 346	232 696	–	21 200 793	28	Zürich
29	Zuger Kantonalbank	32 373	11 998	175 708	*36 708*	7 693	*3 500*	41 761	199 718	*166 901*	23 132	777 317	*767 591*	149 053	745 119	217 367	–	30 600	4 000	24 764	–	2 440 603	29	Zug
		1 589 846	1 320 487	15 772 877	*6 655 827*	798 080	*71 500*	2 454 888	8 997 166	*6 679 662*	2 664 853	13 395 016	*11 754 025*	6 714 929	49 906 159	7 977 617	77 987	704 599	672 178	2 059 650	–	115 106 332		

Passiven in Tausend Franken / **Passifs** en milliers de francs

Nr.	Firma / Raison sociale	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit / Engagements en banque à terme	2.2.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	2.3 Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue	2.4 Kreditoren auf Zeit / Créanciers à terme	2.4.1 Restlaufzeit bis 90 Tage / Jusqu'à 90 jours d'échéance	2.5 Sparenlagen (inkl. Anlage-Sparenlagen) / Dépôts d'épargne (dépôts d'épargne-placements compris)	2.6 Depositen- und Einlagehefte / Livrets et carnets de dépôts	2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse	2.8 Obligationen-Anleihen / Emprunts obligataires	2.8.1 Wandelanleihen / Emprunts convertibles	2.9 Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage	2.10 Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre	2.11 Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	2.12 Sonstige Passiven / Autres passifs	2.13 Kapital / Capital	2.14 Gesetzliche Reserve / Réserve légale	2.15 Andere Reserven / Autres réserves	2.16 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de pertes et profits	2.18 Bilanzsumme / Total du bilan	Nr.	Ort – Lieu
1	Aargauische Kantonalbank	23 577	34 500	*22 000*	138 550	339 353	*140 198*	1 523 361	146 719	604 152	270 000	–	134 425	–	–	207 255	110 000	46 220	–	244	3 578 356	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	7 756	123 500	*44 000*	82 991	238 534	*52 419*	455 092	53 559	380 840	–	–	20 300	–	86	85 500	50 000	12 810	–	–	1 510 968	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	3 740	26 900	*18 000*	22 574	51 327	*18 707*	184 008	10 149	94 425	–	–	15 450	–	–	28 618	20 000	6 081	–	16	463 288	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Tic	3 640	2 364	*1 758*	280 844	301 871	*125 786*	1 358 232	–	196 912	180 000	–	21 950	–	–	213 494	65 000	23 386	–	–	2 647 693	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Jura	12 782	135 461	*1 068*	45 764	143 914	*13 592*	239 418	–	109 503	110 000	–	60 275	–	–	25 074	40 000	5 500	–	222	927 913	5	Porrentruy
6	Banque Cantonale du Valais	24 988	–	–	240 921	331 594	*60 821*	1 089 220	–	423 752	163 000	–	320 420	–	–	231 005	85 000	33 879	–	697	2 944 476	6	Sion
7	Banque Cantonale Neuchâteloise	2 859	47 000	*17 000*	102 073	119 358	*69 488*	754 161	–	270 959	–	–	14 625	–	–	60 893	75 000	15 720	20 000	48	1 482 696	7	Neuchâtel
8	Banque Cantonale Vaudoise	145 274	735 429	*260 502*	788 533	1 042 509	*502 463*	–	1 955 642	952 718	540 000	–	290 200	–	–	431 391	175 000	165 000	–	977	7 222 673	8	Lausanne (B.C.)
9	Banque de l'Etat de Fribourg	50 765	116 627	*73 217*	215 630	399 521	*176 234*	853 122	–	270 785	390 000	–	264 500	–	–	137 170	70 000	25 500	–	–	2 793 620	9	Fribourg
10	Banque Hypothécaire, Genève	2 821	57 325	*19 425*	197 902	505 547	*146 189*	664 931	57 775	272 060	508 000	–	358 895	–	–	215 769	75 000	12 000	49 000	761	2 977 786	10	Genève (B.H.)
11	Basellandschaftliche Kantonalbank	87 599	408 200	*339 700*	373 540	779 734	*300 683*	1 466 017	105 534	708 427	378 000	–	353 350	–	–	227 314	120 000	80 875	–	294	5 088 884	11	Liestal
12	Basler Kantonalbank	41 023	752 893	*302 093*	303 375	662 092	*282 498*	1 594 239	208 809	499 354	235 000	–	149 600	–	–	166 970	120 000	84 850	11 000	113	4 829 318	12	Basel
13	Caisse d'Epargne, Genève	24 548	37 000	*10 000*	163 058	225 060	*81 449*	1 790 555	19 559	275 809	–	–	16 550	–	–	163 764	–	127 000	3 950	–	2 846 853	13	Genève (C.E.)
14	Crédit Foncier Vaudois	2 015	46 950	*30 000*	102 247	560 546	*58 041*	1 647 107	–	572 718	1 553 450	–	645 035	–	–	282 215	105 000	144 700	14 364	–	5 676 347	14	Lausanne (C.F.)
15	Glarner Kantonalbank	14 199	11 000	*5 000*	49 382	189 026	*54 839*	479 538	36 379	69 668	–	–	2 500	–	–	23 693	22 000	11 755	–	84	909 224	15	Glarus
16	Graubündner Kantonalbank	10 667	21 000	*5 000*	571 558	714 782	*322 240*	1 406 864	100 888	886 336	230 000	–	226 325	–	–	231 862	150 000	47 450	–	679	4 598 411	16	Chur
17	Hypothekarkasse des Kantons Bern	10 000	–	–	24 221	2 587 363	*124 814*	662 510	78 120	520 047	155 000	–	240 050	–	–	227 407	115 000	35 350	–	141	4 655 209	17	Bern (Hyp.)
18	Kantonalbank von Bern	132 407	45 809	*9 809*	632 148	892 229	*423 785*	3 482 521	–	1 205 179	603 000	–	135 900	–	–	293 339	200 000	112 000	–	–	7 734 532	18	Bern (KB.)
19	Kantonalbank Schwyz	11 685	63 950	*45 450*	151 101	322 076	*125 822*	1 002 204	–	474 647	389 000	–	192 610	–	–	90 874	90 000	44 468	–	79	2 832 694	19	Schwyz
20	Luzerner Kantonalbank	6 618	1 039 688	*469 885*	389 855	1 296 124	*308 554*	2 197 030	–	1 042 320	790 000	–	283 375	–	–	328 562	320 000	34 045	–	–	7 727 617	20	Luzern
21	Nidwaldner Kantonalbank	4 379	5 000	–	55 772	109 765	*39 957*	242 170	4 518	153 206	–	–	48 200	–	–	28 710	25 000	9 968	–	–	686 688	21	Stans
22	Obwaldner Kantonalbank	18 093	55 000	*23 000*	53 969	163 996	*51 043*	256 200	27 862	127 474	–	–	38 650	–	–	29 418	18 000	14 184	–	–	802 846	22	Sarnen
23	St. Gallische Kantonalbank	142 732	315 708	*99 008*	339 022	556 107	*195 705*	1 875 833	674 499	1 220 698	335 000	–	179 450	–	–	272 777	250 000	40 770	13 617	31	6 216 244	23	St. Gallen
24	Schaffhauser Kantonalbank	6 680	–	–	71 833	144 315	*63 655*	576 648	–	202 071	25 000	–	41 165	–	–	52 514	40 000	18 822	–	–	1 179 048	24	Schaffhausen
25	Solothurner Kantonalbank	16 866	238 500	*90 000*	238 177	619 507	*47 993*	723 647	–	331 442	227 000	–	207 775	–	–	161 736	90 000	28 080	–	104	2 882 834	25	Solothurn
26	Thurgauische Kantonalbank	71 648	387 002	*222 002*	255 195	802 142	*308 710*	1 589 381	208 476	1 037 168	360 000	–	265 900	–	–	253 809	220 000	41 705	–	251	5 492 677	26	Weinfelden
27	Urner Kantonalbank	4 308	47 000	*18 000*	43 150	107 205	*37 089*	311 577	–	138 366	–	–	24 675	–	–	46 032	22 000	11 700	–	28	756 041	27	Altdorf
28	Zürcher Kantonalbank	821 160	935 237	*394 815*	1 261 807	2 202 276	*1 176 436*	5 247 999	3 074 317	4 524 990	845 000	–	555 480	–	–	952 439	575 000	204 475	–	613	21 200 793	28	Zürich
29	Zuger Kantonalbank	16 402	7 110	*2 110*	221 603	497 529	*169 410*	731 536	97 691	509 355	–	–	217 570	161	–	71 296	45 000	17 700	7 500	150	2 440 603	29	Zug
		1 721 231	5 696 153	*2 522 842*	7 416 795	16 905 402	*5 478 620*	34 405 121	6 860 496	18 075 381	8 286 450	–	5 325 200	161	86	5 540 900	3 292 000	1 455 993	119 431	5 532	115 106 332		

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1982

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Juli und in den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Juli 1981	2 944,6	5 255,3	435,3	4 744,5	– 510,8	90,3
Juni 1982	2 921,9	5 049,5	457,6	4 705,2	– 344,3	93,2
Juli 1982	2 603,2	4 657,9	404,0	4 279,3	– 378,6	91,9
Jan.–Juli 1981	18 640,4	34 912,0	3 048,2	30 519,9	–4 392,1	87,4
Jan.–Juli 1982	18 831,2	33 465,2	2 970,8	30 770,7	–2 694,5	91,9

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 433,1 Mio Fr.) wies die höchste nominale und reale Einbusse auf (–21,5 bzw. –18,6%); ihr Mittelwert sank um 3,6%. Die Importe von Investitionsgütern (870,2 Mio) gingen bei stagnierendem Mittelwert (+0,3%) nominal um 17,7% und volumenmässig um 17,9% zurück. Diese starke Abnahme rührte teilweise daher, dass im Juli 1981 mehrere Flugzeuge eingeführt worden waren. Die Bezüge von Konsumgütern (1681,2 Mio) verminderten sich wertmässig um 4,9% und real um 4,2% (Mittelwert: –0,7%). Unter dem Vorjahreswert und -volumen (–10,9 bzw. –5,8%; Mittelwert: –5,4%) lagen auch die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1673,3 Mio Fr.). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine war der reale Rückgang ausgeprägter (–10,9%), und der Mittelwert wies dann einen Anstieg um 0,7% auf (nominal: –10,4%).

Den Absolutzahlen nach sanken vor allem die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (–117,1 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (–111,9 Mio), Lebensmitteln (–49,4 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (–39,5 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (–33,2 Mio), Textilien und Bekleidung (–25,1 Mio), Metallwaren (–22,8 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (–19,3 Mio), Nichteisenmetallen (–18,9 Mio) sowie Eisen und Stahl (–18,1 Mio Fr.).

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr. Juli 1982	Einfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Juli 1982	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % – Wert Juli 1982	Wert Jan.–Juli 1982	Index der Mittelwerte Juli 1982	Index der Mittelwerte Jan.–Juli 1982
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	453,3	3759,1	–16,2	– 2,2	– 1,8	– 3,4
davon: Ausgangsstoffe	54,8	522,2	–21,6	– 8,1	– 3,4	– 4,6
Lebensmittel	262,5	2091,6	–15,8	0,2	– 3,3	– 3,1
Rohtabak	16,3	113,9	13,8	10,4	59,1	23,3
Getränke	51,0	459,0	–20,0	2,9	– 4,6	– 4,1
Forstwirtschaftliche Produkte	59,2	420,2	– 15,7	–15,1	– 1,7	– 8,1
Energieträger	433,1	3534,1	–21,5	0,2	– 3,6	– 5,7
davon: Erdöl und Destillate	403,7	3288,2	–22,5	0	– 4,3	– 6,7
Textilien und Bekleidung	557,5	3345,6	– 4,3	– 1,3	0,1	– 2,7
davon: Spinnstoffe	31,3	289,6	– 6,2	– 4,2	– 6,3	– 4,4
Garne	21,4	185,7	–22,4	–14,7	5,9	– 2,4
Gewebe	42,4	319,0	– 9,2	– 0,7	1,0	0,8
Bekleidung und Wäsche	323,7	1669,6	– 0,6	0,8	2,7	– 1,3
Schuhe	74,9	384,2	– 6,7	– 0,4	– 2,6	– 8,0
Papier und Papierwaren	157,6	1121,8	– 5,8	– 3,0	0,1	0
davon: Ausgangsstoffe	23,4	152,0	– 7,3	–20,6	– 6,9	– 3,3
Papier und Karton	58,5	429,6	–10,2	– 1,2	– 0,5	2,5
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	43,3	303,9	4,4	0,2	6,4	1,3
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	160,2	1111,2	– 7,9	– 3,1	0,9	– 2,3
davon: Häute, Felle, Leder	32,9	236,1	– 6,0	– 3,9	2,7	– 0,1
Kautschuk	43,7	307,1	–22,5	–10,1	– 2,0	– 0,6
Kunststoffwaren	83,6	568,0	1,4	1,5	2,3	– 4,2
Chemikalien	552,6	3821,1	– 1,1	– 0,5	– 1,1	– 3,8
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	264,0	1940,1	– 6,8	– 2,7	– 0,1	– 1,7
Pharmazeutika	94,3	607,1	10,6	– 1,3	2,9	– 5,8
Baustoffe, Keramik, Glas	106,8	656,2	–13,2	– 7,9	– 2,7	– 3,2
Metalle und Metallwaren	406,4	3016,9	–12,8	– 6,1	3,2	– 0,9
davon: Eisen und Stahl	146,7	1188,0	–11,0	1,5	11,5	5,3
Nichteisenmetalle	64,8	527,0	–22,6	– 9,4	– 7,2	– 9,3
Metallwaren	194,9	1301,9	–10,5	–10,9	1,0	– 2,6
Maschinen	800,7	5264,0	– 6,4	– 6,9	2,8	– 2,8
davon: Nichtelektrische Maschinen	476,5	3028,9	– 3,1	– 6,9	4,1	– 1,5
Elektrische Maschinen und Apparate	324,1	2235,0	–10,9	– 6,9	0,9	– 4,6
Fahrzeuge	464,3	3490,8	–20,0	1,6	– 1,9	1,2
davon: Personenautomobile	290,0	2108,0	4,3	6,1	6,5	4,9
Cars, Lastwagen	80,2	559,4	–10,8	– 6,5	1,5	– 5,0
Luftfahrzeuge	38,2	380,0	–74,6	– 8,3	–21,5	– 2,7
Instrumente, Uhren	385,3	3053,1	–13,8	–12,7	–18,3	–10,9
davon: Optische Geräte	49,5	293,0	– 1,4	–10,4	10,5	1,0
Feinmechanische Geräte	43,9	318,6	–15,9	– 5,6	9,7	– 2,1
Edelmetalle für die Industrie	188,3	1447,0	–15,0	–14,9	–20,1	– 8,7
Bijouterie, Edelmetallwaren	76,6	765,5	–14,3	–11,5	–17,0	–27,6
Verschiedene übrige Waren	180,1	1291,2	–13,5	–13,5	– 1,0	– 4,5
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	74,9	540,4	– 4,7	– 0,2	– 0,1	– 2,8

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Konsumgütern (insgesamt 1193,8 Mio Fr.) bildete sich nominal und real beachtlich zurück (–12,0 bzw. –16,3%), während sich die Preise gemäss Mittelwertindex um 5,1% erhöhten. Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten waren sowohl die Wert- und Realeinbusse (–11,7 bzw. –14,2%) als auch der Mittelwertanstieg (+2,9%) schwächer. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1543,5 Mio) sanken nominal um 13,9% und real um 13,3% (Mittelwert: –0,6%). Nach Ausschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine reduzierte sich der Rückgang indes auf 4,5% nominal und 9,6% real, während beim Mittelwert nach dieser Korrektur ein Anstieg um 5,6% resultierte. Unter dem Vorjahresniveau lag auch der Versand von Investitionsgütern (1534,2 Mio Fr.), wobei sich der Wert um 3,6% und das Volumen um 11,9% verminderten (Mittelwert: +9,5%).

Die Lieferungen der Metallindustrie sanken um 136,5 Mio Fr. oder 5,7%. Bei einer Mittelwerterhöhung um 8,1% war real ein Rückgang um 12,8% zu reduzieren. Deutlich kleiner als im Juli 1981 war der Versand von Uhren (–74,4 Mio Fr.) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (–64,3 Mio). Der Absatz der chemischen Industrie ging wert- und volumenmässig zurück (–32,7 Mio oder 3,5% bzw. –9,7%; Mittelwert: +6,9%). Die Abnahme beruhte in erster Linie auf verminderten Ausfuhren von Pharmazeutika (–32,2 Mio), Farbstoffen (–9,6 Mio) sowie ätherischen Ölen, Riech- und Aromastoffen (–9,4 Mio). Von der Exporteinbusse der Textil- und Bekleidungsindustrie (–9,6 Mio oder 3,2%; real: –6,8%; Mittelwert: +3,9%) waren vor allem die Verkäufe von Garnen aus Chemiefasern (–4,7 Mio), Wirk- und Strickwaren (–4,0 Mio) sowie Schuhen (–2,7 Mio) betroffen. Die Lieferungen von Nahrungs- und Genussmitteln sanken wertmässig um 8,5 Mio Fr. oder 5,8% und real um 9,7% (Mittelwert: +4,3%), wobei insbesondere weniger Tabakfabrikate (–6,8 Mio), Käse sowie Milchkonserven und Kindermehl (je –3,4 Mio) exportiert wurden. Der Ausfuhrwert von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen nahm um 186,8 Mio oder 44,2% und jener von Bijouterie und Edelmetallwaren um 39,7 Mio Fr. oder 34,0% ab.

Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Juli 1982	Ausfuhrwerte in Mio Fr. Jan.–Juli 1982	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % – Wert Juli 1982	Wert Jan.–Juli 1982	Index der Mittelwerte Juli 1982	Index der Mittelwerte Jan.–Juli 1982
Metallindustrie	2269,1	15591,4	– 5,7	2,2	8,1	6,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	915,9	6053,7	1,9	3,0	11,1	6,0
Elektrische Maschinen und Apparate	473,9	3411,9	–12,0	6,7	5,8	3,4
Optische u. feinmechanische Geräte	147,9	1037,9	– 2,3	6,1	9,3	4,4
Uhren	274,4	1932,5	–21,3	–12,5	9,5	13,8
Aluminium	40,4	317,5	–20,2	1,6	– 9,7	– 9,8
Metallwaren	241,4	1650,9	– 1,0	3,0	1,4	3,6
Chemische Industrie	905,2	6441,6	– 3,5	1,5	6,9	2,1
davon: Farbstoffe	118,4	802,9	– 7,5	– 2,5	– 2,1	1,1
Pharmazeutika	360,9	2447,8	– 8,2	– 4,4	1,9	– 4,2
Ungeformte Kunststoffe	45,0	312,9	0	– 0,3	3,3	– 5,8
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	40,4	331,7	–18,8	2,8	7,2	1,0
Kosmetika und Parfümerien	19,9	129,9	39,5	21,0	6,5	5,1
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	53,1	439,7	14,3	8,6	3,6	15,7
Chemische Erzeugnisse, andere	267,4	1976,8	2,4	9,1	18,1	10,0
Textilien und Bekleidung	296,4	2179,2	– 3,2	1,2	3,9	2,4
davon: Chemiefasern	7,0	60,3	–10,5	– 4,1	6,3	6,0
Garne aus Chemiefasern	31,6	318,7	–13,0	– 0,2	6,0	1,8
Gewebe aus Chemiefasern	20,3	149,9	– 5,7	6,4	1,3	4,5
Gewebe aus Seide	4,2	25,4	6,5	21,6	4,9	35,1
Wollgarne	8,6	60,6	40,1	4,7	3,9	2,7
Wollgewebe	7,7	53,7	–12,5	–11,2	0,8	4,4
Baumwollgarne	13,7	121,8	– 0,3	1,1	– 6,5	– 2,3
Baumwollgewebe	39,4	321,0	– 4,1	4,3	0	– 0,7
Stickereien	31,0	195,8	14,3	20,5	15,9	10,1
Textile Bodenbeläge	6,0	42,0	–10,0	– 1,3	3,0	8,9
Wirk- und Strickwaren	26,1	194,0	–13,2	– 6,2	7,8	0
Bekleidungs-, Konfektionswaren	38,0	229,6	5,0	1,8	5,0	1,9
Schuhe	24,3	128,2	–10,2	– 4,9	– 3,5	– 4,0
Nahrungs- und Genussmittel	137,6	953,2	– 5,8	2,7	4,3	4,3
davon: Käse	42,7	289,2	– 7,3	0,3	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	2,3	19,6	–60,0	–22,8	.	.
Schokolade	13,6	93,5	–13,9	3,6	.	.
Suppen, Bouillon	9,3	72,3	– 7,4	2,9	.	.
Tabakfabrikate	14,5	102,3	–31,9	–14,8	1,5	3,2
Bücher, Zeitungen	20,8	155,3	–13,0	–13,7	4,4	0,4

Geografische Verteilung
(s. Tabelle III)

Gegenüber dem Juli 1981 bildete sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 483,1 Mio Fr. oder 10,6% zurück. Von der Wertabnahme waren sowohl die Importe aus der EWG (– 311,8 Mio oder 8,9%) und der EFTA (– 31,3 Mio oder 9,2%) als auch jene aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (– 128,1 Mio oder 20,5%) betroffen. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten sanken um 114,3 Mio Fr. oder 16,2%. Der Rückgang beruhte zur Hauptsache auf der Verminderung der Bezüge aus den Entwicklungsländern (– 70,6 Mio oder 14,5%) und den Staatshandelsländern (– 39,1 Mio oder 19,7%).

Die Ausfuhr nach dem OECD-Raum verzeichnete eine Einbusse um 324,7 Mio Fr. oder 9,5%, die zu zwei Dritteln auf die Abnahme der Exporte nach der EWG (– 219,6 Mio oder 9,6%) zurückzuführen war. Ebenfalls rückläufig waren die Sendungen nach der EFTA (– 64,2 Mio oder 15,3%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (– 36,3 Mio oder 6,1%). Um einen Zehntel unter dem Vorjahreswert lagen die Lieferungen nach den Nicht-OECD-Ländern (– 140,5 Mio). Dabei sanken die Ausfuhren nach den Entwicklungsländern um 7,4% (– 79,9 Mio) und jene nach den Staatshandelsländern um 22,1% (– 38,6 Mio).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 970,1 Mio Fr., was 158,4 Mio oder 14,0% weniger waren als im Juli 1981. Der Passivsaldo mit der EWG verminderte sich um 92,2 Mio oder 7,4% auf 1146,9 Mio Fr., während der Exportüberschuss mit der EFTA (45,1 Mio) um über zwei Fünftel abnahm (– 32,9 Mio). Der im entsprechenden Vorjahresmonat noch passive Güteraustausch mit den aussereuropäischen OECD-Ländern (33,8 Mio) wies im Berichtsmonat einen Überschuss auf (58,0 Mio). Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um 26,2 Mio oder 4,2% auf 591,5 Mio Fr. zurück. Der aus dem Handel mit den Entwicklungsländern resultierende Aktivsaldo nahm um 9,3 Mio oder 1,6% auf 589,8 Mio Fr. ab, während das Defizit mit den Staatshandelsländern nahezu unverändert blieb (23,4 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Einfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in % Ausfuhr	
	Juli 1982	Jan.–Juli 1982	Juli 1982	Jan.–Juli 1982	Juli 1982	Jan.–Juli 1982	Juli 1982	Jan.–Juli 1982
OECD-Länder	4066,8	28806,0	3096,7	22250,4	– 10,6	– 5,2	– 9,5	– 0,9
– OECD-Europa	3568,7	24972,1	2540,6	18544,8	– 9,0	– 4,2	– 10,2	– 1,2
— EWG	3206,8	22275,5	2059,9	14996,1	– 8,9	– 3,8	– 9,6	– 1,3
BR Deutschland	1483,3	9895,0	778,7	5616,5	– 2,4	0,9	– 0,5	– 1,8
Frankreich	511,9	3994,6	381,2	2748,7	– 22,2	– 11,8	– 7,0	– 3,1
Italien	559,7	3411,6	318,5	2460,0	– 6,1	– 3,5	– 8,2	0,8
Niederlande	151,9	1383,1	110,3	724,7	– 20,1	2,4	– 3,7	– 10,5
Belgien-Luxemburg	177,1	1332,1	97,3	831,3	– 16,0	– 10,2	– 18,8	– 0,7
Grossbritannien	268,0	1818,8	282,9	1921,0	– 2,9	– 8,4	– 32,1	– 2,8
Dänemark	31,6	286,1	40,7	342,0	– 30,1	– 7,6	– 11,9	4,7
Irland	15,5	107,1	13,7	88,6	– 1,3	8,6	4,6	26,2
Griechenland	7,7	47,1	36,6	263,4	8,5	– 10,6	22,0	47,1
— EFTA	310,7	2265,6	355,8	2629,6	– 9,2	– 8,2	– 15,3	– 3,4
Österreich	176,3	1255,0	169,2	1231,7	– 6,9	– 3,4	– 23,4	– 6,2
Norwegen	13,8	98,9	36,1	263,1	– 9,8	– 8,3	2,6	2,7
Schweden	79,3	608,1	74,3	578,7	– 13,5	– 16,5	– 6,9	– 1,9
Portugal	15,6	98,3	39,3	285,4	– 20,0	– 12,0	– 9,4	– 0,8
Finnland	24,7	180,9	34,9	259,9	– 2,4	– 9,7	– 8,9	– 2,0
Island	1,0	24,5	2,0	10,7	– 9,1	19,5	– 13,0	– 5,3
— übrige	51,2	431,0	124,9	919,1	– 18,9	– 2,4	– 3,6	7,0
– Aussereuropäische OECD-Länder	498,1	3833,8	556,1	3705,6	– 20,5	– 11,3	– 6,1	0,9
USA	309,7	2344,2	338,0	2339,2	– 23,3	– 9,3	– 6,1	0,3
Kanada	18,7	147,7	45,1	268,5	– 14,2	– 37,1	6,1	1,1
Japan	160,8	1273,9	131,8	810,0	– 14,5	– 11,2	– 7,1	0,1
Australien/Neuseeland	8,9	67,9	41,2	287,9	– 29,9	0,4	– 14,2	8,9
Nicht-OECD-Länder	591,1	4659,3	1182,6	8520,4	– 16,2	3,0	– 10,6	5,5
– Entwicklungsländer	416,6	3199,9	1006,4	7155,6	– 14,5	– 3,4	– 7,4	8,4
davon: OPEC-Länder	127,8	1010,1	358,0	2725,0	– 28,5	– 18,9	– 5,1	21,5
– Staatshandelsländer	159,7	1361,3	136,3	1039,7	– 19,7	21,6	– 22,1	– 5,6
— europäische	150,0	1277,0	114,1	871,2	– 18,9	23,5	– 22,2	– 7,7
— asiatische	9,8	84,3	22,1	168,5	– 28,5	– 1,3	– 21,6	6,8
– Südafrika	14,8	98,1	40,0	325,1	– 23,7	7,4	– 35,4	– 12,7
Insgesamt	4657,9	33465,2	4279,3	30770,7	– 11,4	– 4,1	– 9,8	0,8

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

5½% Anleihe 1982–93 von Fr. 80 000 000

Anleihenszweck	Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes
Titel	Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
Coupons	Jahrescoupons per 10. September
Laufzeit	längstens 11 Jahre
Ausgabepreis	100,75%
Liberierung	10. September 1982
Emissionsfrist	*25. bis 31. August 1982, mittags*
Kotierung	an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich
Valoren-Nummer	29731

Zeichnungsscheine stehen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank zur Verfügung.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Banque Keyser Ullmann en Suisse SA Genf

Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 3½% Anleihe 1979–89 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 29 160)

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Februar 1982 ist die Firmenbezeichnung in

Banque Keyser Ullmann SA, Genf

geändert worden.

Eine Abstempelung der Obligationen der obenerwähnten Anleihe ist nicht vorgesehen. Dagegen wird auf den 25. August 1982 die Notierung an den Börsen von Basel, Genf, Lausanne und Zürich auf die neue Firmenbezeichnung umgestellt.

Die Valoren-Nummer bleibt unverändert.

25. August 1982

Im Auftrag:
Schweizerische Volksbank

Dénonciation de l'emprunt 6% Ville du Locle 1971–86 de fr. 15 000 000

(Numéro de valeur 19 863)

Faisant usage de son droit de dénonciation en conformité des conditions de l'emprunt, la Ville du Locle dénonce, de manière anticipée, au

30 novembre 1982

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux guichets en Suisse de la Banque Cantonale Neuchâteloise et de la Société de Banque Suisse, ainsi qu'aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantonales Suisses ou du Consortium d'Emission de Banques Suisses.

Au nom de la Ville du Locle:
Banque Cantonale Neuchâteloise

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Annulation

Le carnet no **01.104338.6** de la Caisse d'Epargne de Bienne ne peut pas être retrouvé.

Toute personne qui prétendrait avoir des droits sur le carnet précité est priée de les faire valoir auprès de la Caisse d'Epargne de Bienne, dans les 30 jours à compter de la date de parution de cet avis.

Après ce délai, le créancier va demander l'annulation du titre selon l'art. 90 CO.

Bienne, le 18 août 1962

Caisse d'Epargne de Bienne

Ihr Bürositz in Zürich?

Verwaltungssekretariat übernimmt Domizilvertretungen zu äusserst günstigen Konditionen. Telex, Xerox, Sitzungszimmer usw. vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 1739 Zr, an OFA Orell Füssli Werbe AG, Holbeinstrasse 30, 8022 Zürich.

Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen, sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.–.

Uto Tresor und Kassabau
Tel. 01 47 79 62

Inserieren bringt Gewinn!

Das Archiv mit Pfiff.

Das 1. vollflexible Kompakt-Archiv spart Platz, Zeit, Ärger ... und Geld.
Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie noch heute Gratis-Unterlagen über die unschlagbaren Vorteile!

SHB 1

Firma _____
Sachbearbeiter _____
Str./Nr. _____
PLZ/Ort _____

LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14
5036 Oberentfelden Tel 064 43 30 00